
**PRALNI STROJ
WASHER EXTRACTOR
WASCHMASCHINE
MACHINE A LAVER
MÁQUINA DE LAVAR**

BW450

R0913876

Koda/Code/Kode/Code/Código:

GP3041 - 0000 2

Serijska št./Serial Number/Seriennummer/Nombre s ériel/Número de serie:

3041 - 43967

(1p-Pv-B&R)

SEZNAM REZERVNIH DELOV

SPARE PARTS LIST

ERSATZTEILELISTE

LISTE DES PIECES DE RECHANGE

LISTA DE LAS PIEZAS DE CAMBIO

VNP=858/13

- nova vrata
- nova dozirna posoda
- 415V/3AC/50Hz
- krmilnik B&R

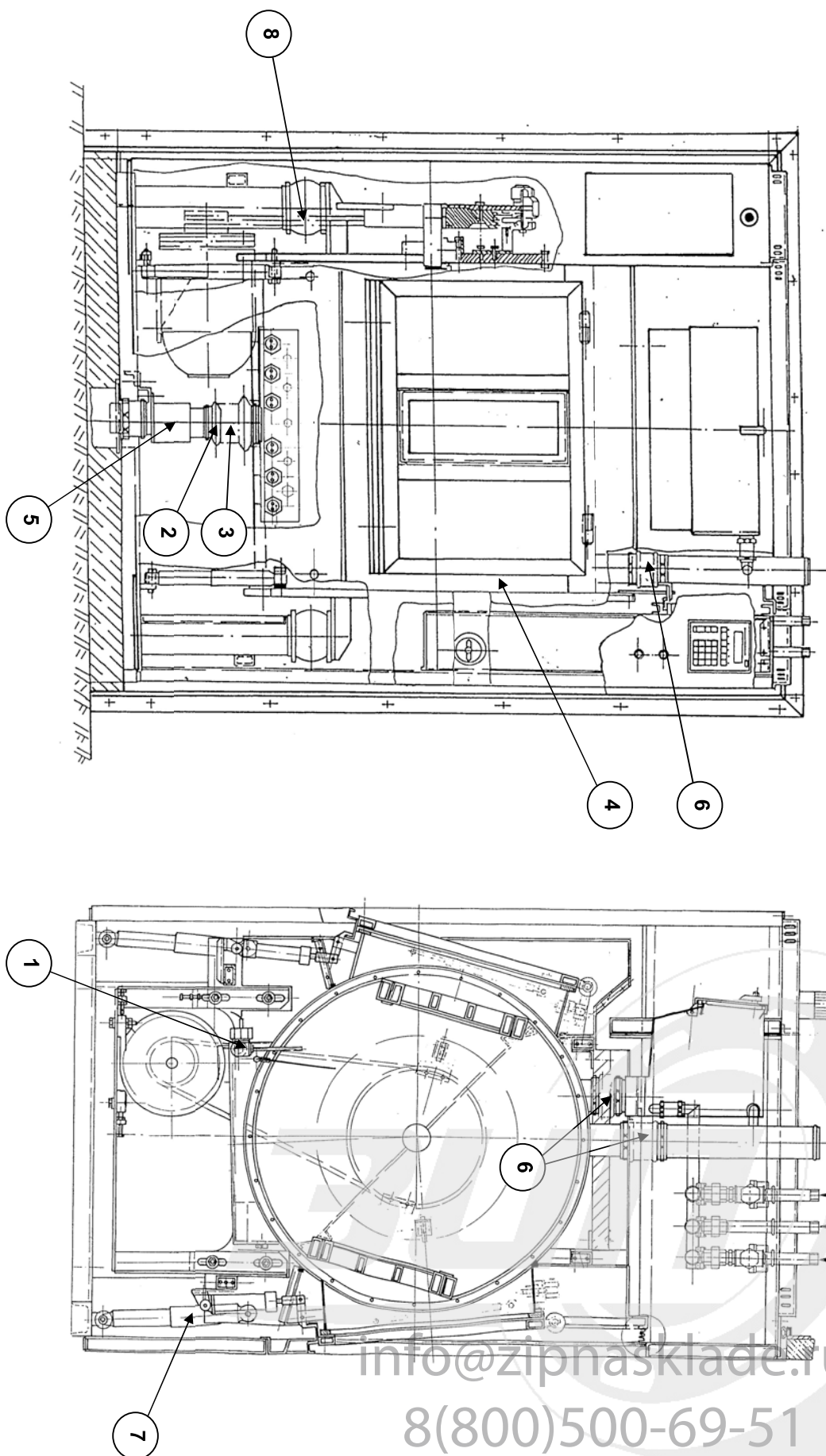
info@zipnasklade.ru

8(800)500-69-51

Veljavno od / Valid from / Gültig seit / Valable du / Valadero des de:

September/Septembre/Septiembre 2013

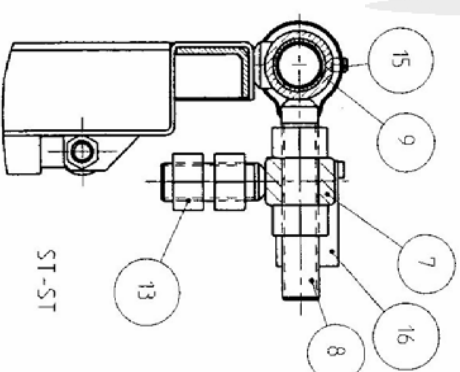
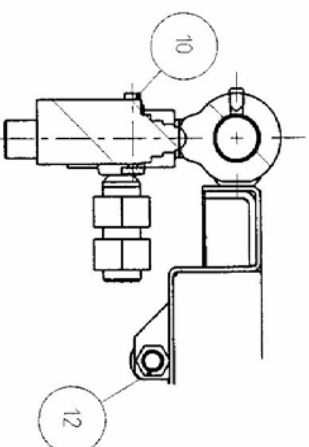
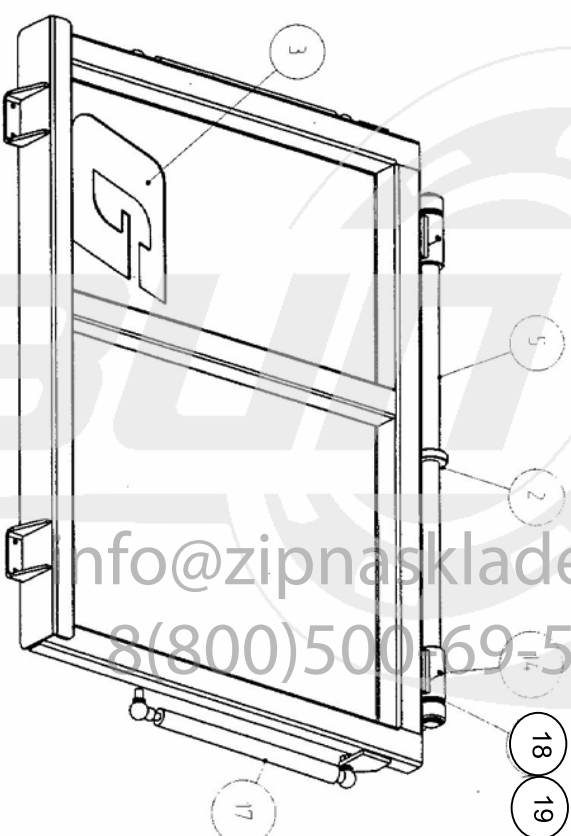
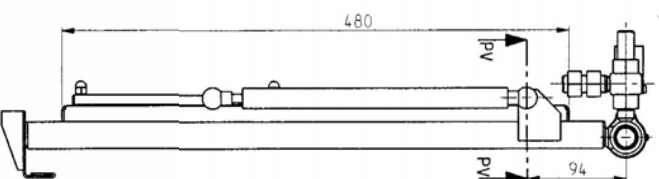
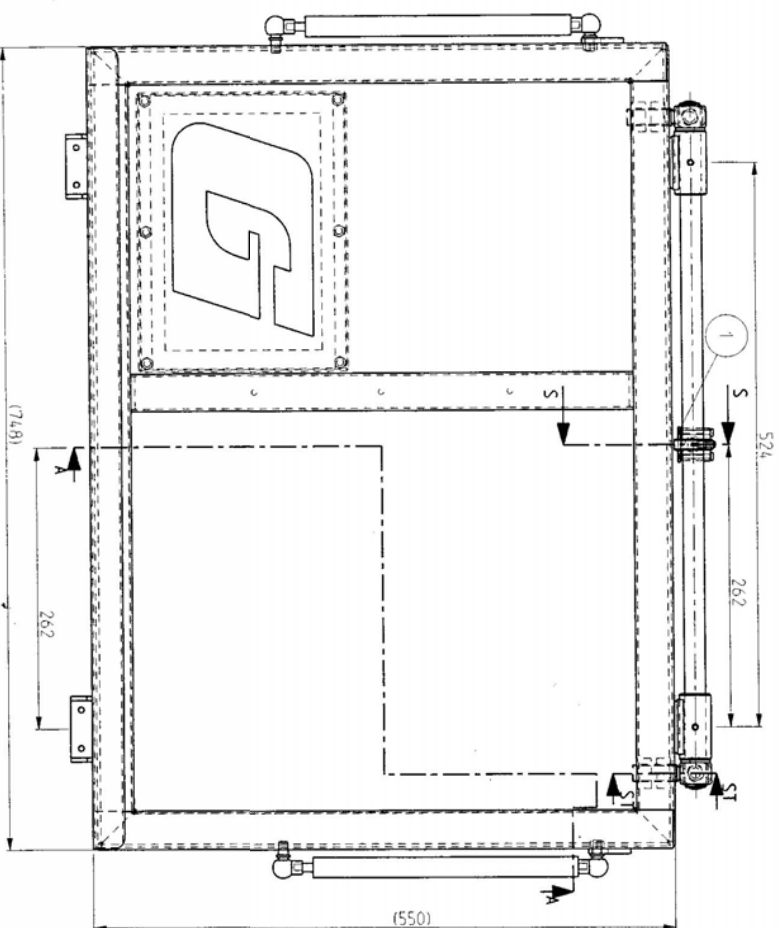
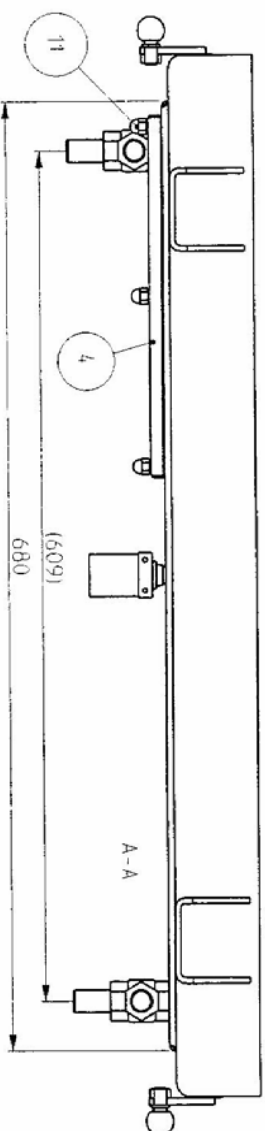
A		Machine composition-index	Maschinenzusammensetzung-Index	Composition de la machine-index	Composici ón de la máquina	GP3041 - 0000 2					
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripci ón	Kodex/Kodex/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K	O
A	Sestava stroja-kazalo	Machine composition-index	Maschinenzusammensetzung-Index	Composition de la machine-index	Composici ón de la máquina	GP3041 - 0000 2		●			
A1	Sestava stroja	Machine composition	Maschinenzusammensetzung	Composition de la machine	Composición de la máquina			●			
A2	Zapiranje zunanjih vrat -NS	Outside door closing-SS	Aussentürschliessung-SS	Femelle de la porte extérieure-IF	Cierre de la puerta exterior-IC	3468 - 3200 2		●			
C1	Zapiranje zunanjih vrat -ČS	Outside door closing-CS	Aussentürschliessung-SS	Femelle de la porte extérieure-PF	Cierre de la puerta exterior-PC	3463 - 3200 2		●			
C2	Okvir z logotipom	Frame with logo type	Rahmen mit Logo	Cadre avec logo	Cuadro con logotipo	2338 - 3230 2		●			
C3	Mehanizem zapiranja vrat-NS	Outside door closing - SS	Aussentürschliessung - US	Mechanisme porte fermer-CI	Mecanismo puerta cerrar-LC	2330 - 3600 2		●			
C4	Mehanizem zapiranja vrat-ČS	Outside door closing-CS	Aussentürschliessung-SS	Mechanisme porte fermer-CP	Mecanismo puerta cerrar-LP	2331 - 3600 2		●			
C5	Vezajenje	Bearing system	Lagerungs	Coussinet de jonction	Sistema de cojinete	3640 - 3400 3		●			
D1	Ležajni sklop	Bearing system	Lagerungs	Coussinet de jonction	Sistema de cojinete	3640 - 3450 2		●			
D2	Jermenica z diskom	Pulley with disc	Riemenscheibe mit Disc	Poulie avec disque	Polca con disco	3640 - 3440 2		●			
D3	Zaviranje	Brake system	Bremsen	Freins	Freno	3640 - 3700 3		●			
E	Avtomatsko pozicioniranje	Automatic positioning	Automatischespositionierung	Positionnement automatique	Posicionamiento autom ático	3620 - 3300 2		●			
F	Vrata notranjega bobna	Inside cage door	Innentrommeltr	Porta tambour intérieur	Puerta tambor interior	3640 - 4120 3		●			
G	Pogon stroja	Machine drive	Maschinenantrieb	Commande de la machine	Accionamiento de la m áquina	3642 - 5000 4		●			
H	Ohlajše stroja	Machine housing	Maschinengehäuse	Capot de la machine	Carcasa de la m áquina			●			
J1	Montaža stranske zaščite	Installation of the side guard	Die Instalation der Seitenschutz	Installation de la protection laterale	La instalacion de la proteccion lateral	2136 - 6400 2		●			
J2	Steber - nečista stran	Pillar - soiled side	Pfeiler - Schmutzig Seite	Pilier - Impureté face	Pilar - Impureza cara	P3640 - 6400 3		●			
K	Dozirna posoda	Dosing box	Dosierbox	Réceptient de dosage	Caja de dosis	3033 - 6500 2		●			
L*	Tekoče doziranje	Liquid dosage	Flüssenddosierung	Dosage liquide	Dosificación líquida	2199 - 6600 2		●			
L2*	Vzorčenje flote	Fleet sample	Flotteausmusterung	Prelevement de flotte	Muestreo de la flotta	2199 - 6680 2		●	*		
L3	Merjenje nivoja	Level measuring	Niveau Messung	Niveau mesurage	Nivel medicion	3545 - 6810 2		●			
M	Razvod vode	Water inlet	Wasserleitung	Admission d'eau	Línea del agua	2331 - 7100 2		●			
P1	Parno grejle	Steam heating	Dampfheizung	Chauffage a vapeur	Calentación a vapor	3647 - 7700 4		●			
P2	Električno grejle	Electric heating	Elektroheizung	Chauffage électrique	Calentación eléctrico			●			
S1	Pnevmatski razvod	Pneumatic scheme	Pneumatikskizze	Admission pneumatique	Línea neum ática	2331 - 7900 2		●			
S2	Priprava grupa	Preparing group	Wartungseinheit	Groupe preparatif	Grupo preparador	2199 - 7900 2		●			
T	Elektrooprema	Electro equipment	Elektrozubehör	Equipement électrique	Equipo electr ónico	3641 - 8000 2		●			
T2	Elektrooprema za B&R	Electro equipment	Elektrozubehör	Equipement électrique	Equipo electr ónico	2198 - 8010 2		●			
U1	Priključev stroja	Machine anexation	Maschinenanschluss	Jonction de la machine	Conexión de la máquina			●			
U2*	Tesnenje stroja	Machine Tightening	Maschinenabdichtung	Etanchéité de la machine	Empaquetadura de la máquina	3640 - 9800 3		●			
X	Sidranje stroja	Machine anchoring	Maschinen Verankerung	Machines d ancrage	Maquinas de enclaje	2330 - 9700 3		●			
Y	Ključavnice + ključ	Lock + key	Schloss + Schlüssel	Fermeture + clef	Cerradura + llave			●			
Z	Pokrov odtočnega jaška	Outlet shaft cover	Ausflussschachtdeckel	Axe de drainage de couverture	Cubierta del eje de drenaje	3640 - 9710 2		●			
*	Opclja/Option										
E	stroj/varianta - električno grejle	machine/Variant - electrical heating	maschine/Variante - elektrisch heizung	machine/Variante - chauffage électrique	máquina/Variante - calefacción eléctrico						
Pv	stroj/varianta - parno (visokotlačno) grejle	machine/Variant - steam (high pressure) heating	maschine/Variante - dampf (hochdruck) heizung	machine/Variante - chauffage a vapeur (haute pression)	máquina/Variante - calefacción a vapor (alta presión)						
Pn	stroj/varianta - parno (nizkotlačno) grejle	machine/Variant - steam (low pressure) heating	maschine/Variante - dampf (niedruck) heizung	machine/Variante - chauffage a vapeur (pression basse)	máquina/Variante - calefacción a vapor (baja presión)						
K	stroj/varianta - kombinirano grejle	machine/Variant - combined heating	maschine/Variante - kombinierte heizung	machine/Variante - chauffage combiné	máquina/Variante - calefacción combinada						
O	stroj/varianta - oljno grejle	machine/Variant - oil heating	maschine/Variante - Öl heizung	machine/Variante - chauffage huile	máquina/Variante - calefacción aceite						



info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

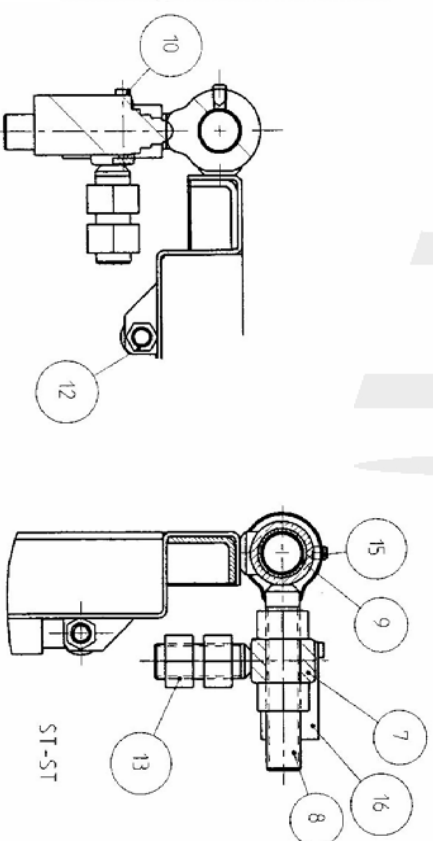
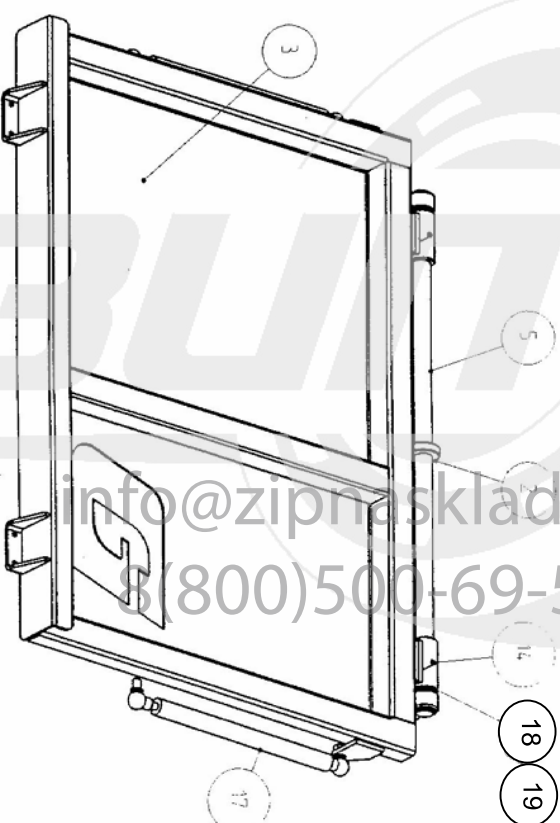
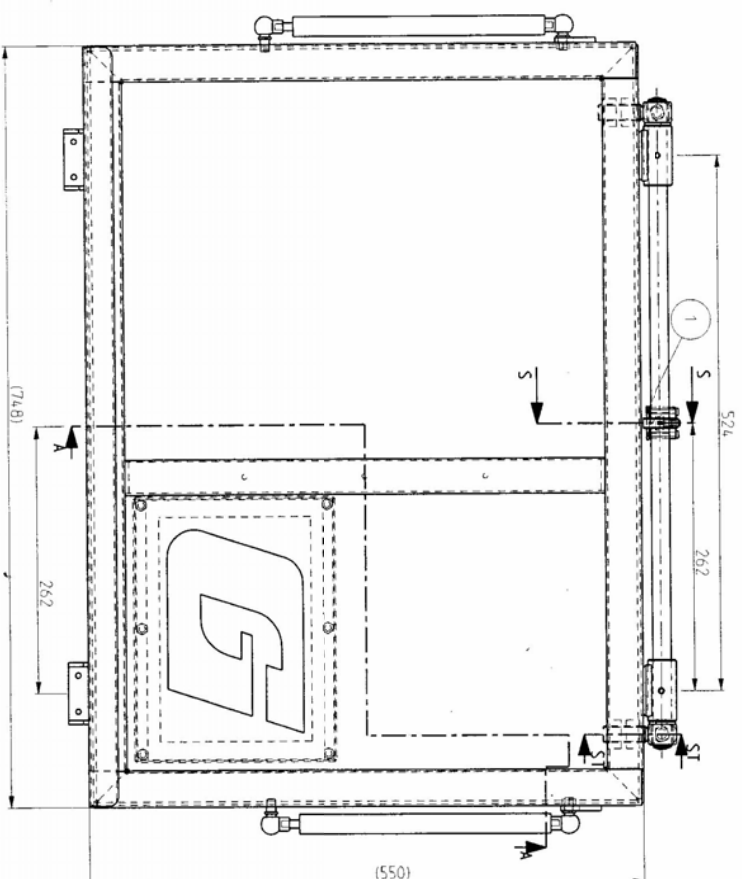
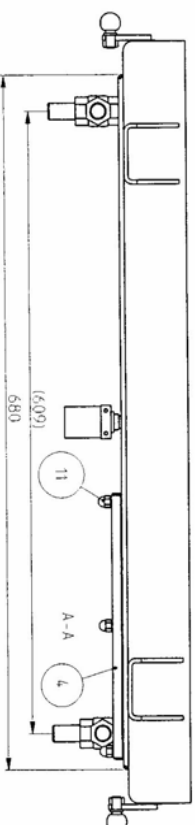
[illegible]

Nečista stran stroja
Soiled side of the machine
Maschinen Schmutzig Seite
Imputeté face de la machine
Impureza cara de la máquina



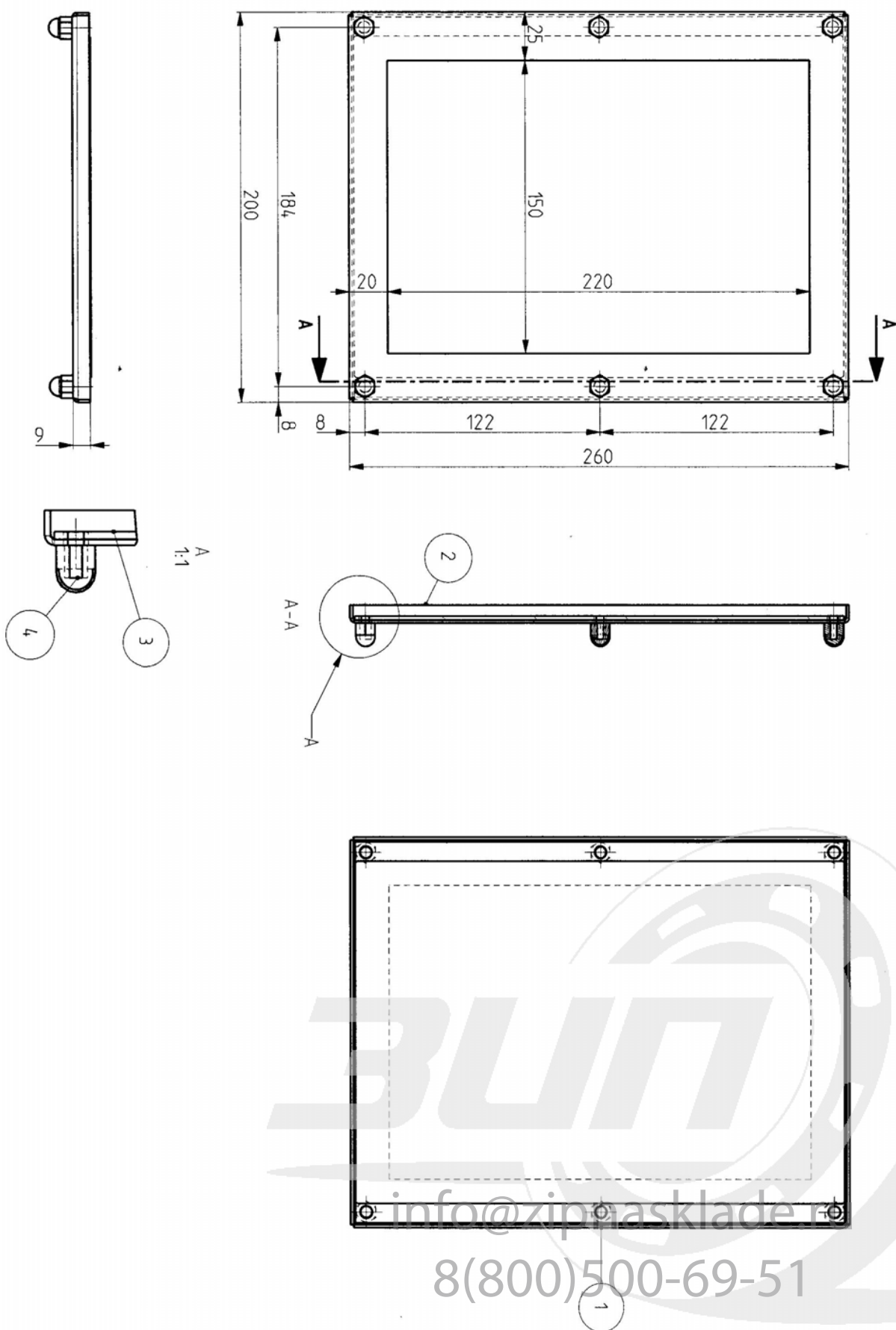
[illegible]

Čista stran stroja
Clean side of the machine
Maschinen Sauber Seite
Pur face de la machine
Puro cara de la máquina



ST-ST

C2	Zapiranje zunanjih vrat stroja	Machine outside door closing	Maschinenaußentürschliessung	Fermeture de la porte extérieure	Cierre de la puerta exterior de la máquina
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción
1	Navojna ploščica M4	Threaded plate	Gewindescheibe	Plaque de filetage	Plaquita enrollable
2	Nastavek končnega stikala	Finally switch attachment	Endschalteransatz	Manchon du joint final	Aclamamiento del conmutador final
3	Zunanja vrata	Outside door	Aussentür	Porte extérieure	Puerta exterior
4	Okrvi-logo-G	Frame-LogoType-G	Rahmen-Logo-G	Encadrement-Logo-G	Armadura-Logo-G
5	Osovinna vrat	Door axis	Türachse	Axe de la porte	Eje de la puerta
6					
7	Očesni vijak	Eye screw	Augenschraube	Vis à oeillet	Tornillo de ojos
8	Očesni vijak	Eye screw	Augenschraube	Vis à œillet	Tornillo de ojos
9	Puš SnBz	Bushing	Hülze	Boîte SnBz	Buje SnBz
10	Vijak M4x30	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
11					
12	Matica M8	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca
13	Matica M16	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca
14	Navojni zatič	Threaded pin	Gewindzapfen	Broches filetees	Tapon espiral
15	Vijak M6x10	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
16	Končno stikalo	Finally switch	Endschalter	Contact final	Conmutador final
17	Pilinska vzmet	Gas spring	Gasfeder	Ressort de gaz	Muelle de gas
18	Podložka 20/28x2	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela
19	Podložka 20/28x1	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					
31					
32					
33					
34					
35					



C3					
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción
1	Okvir	Frame	Rahmen	Cadre	Cuadro
2	Steklo vrat	Door glass	Türglass	Glace de la porte	Vidrio de la puerta
3	Tesnilo stekla	Seal glass	Glassdichtung	Glace joint	Junta de la vidrio
4	Matica M6	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					

C4

Mehanizem zapiranja vrat-NS

Outside door closing-SS

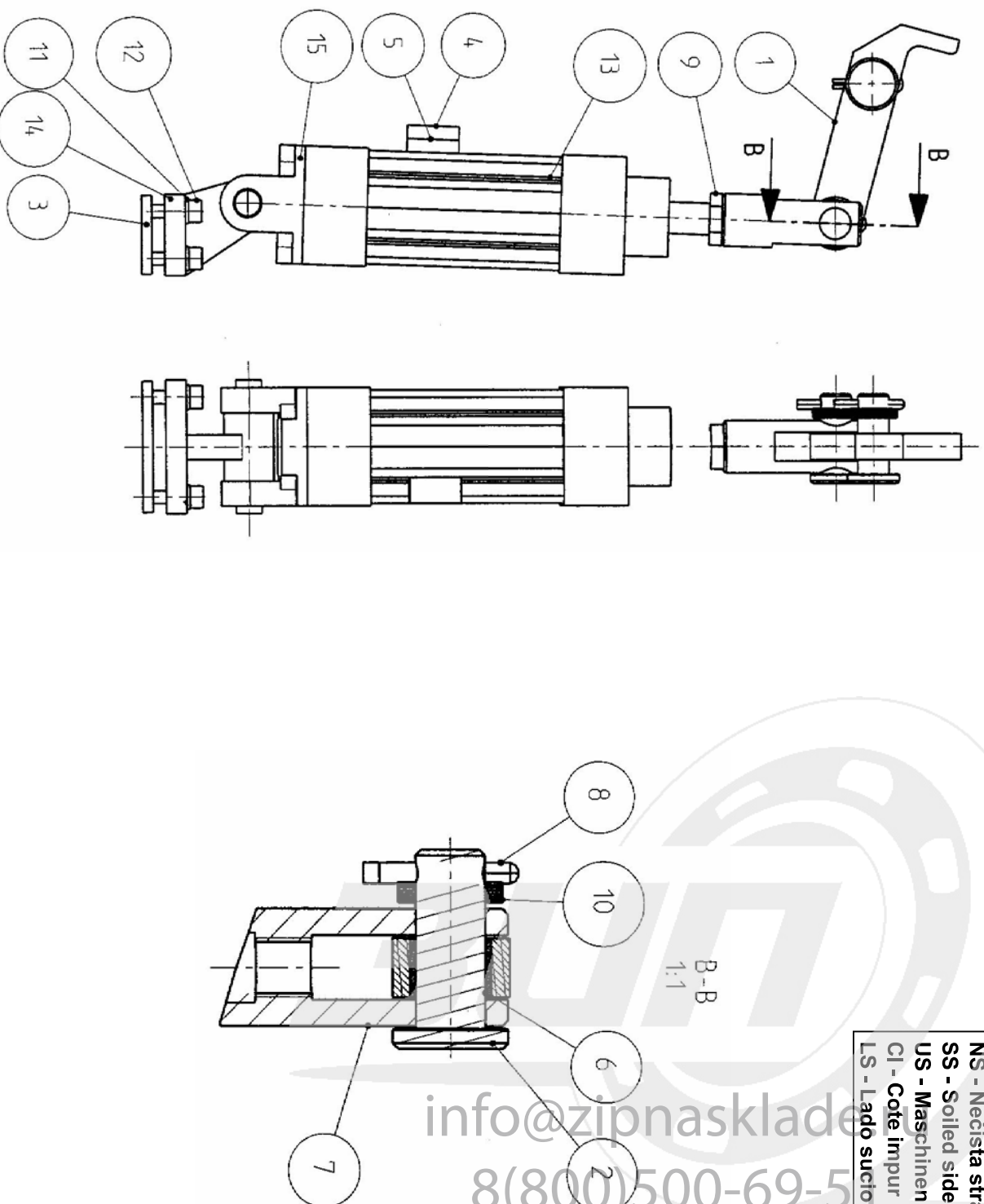
Ausentürschliessung-US

Mechanisme porte fermer-CI

Mecanismo puerta cerrar-LC

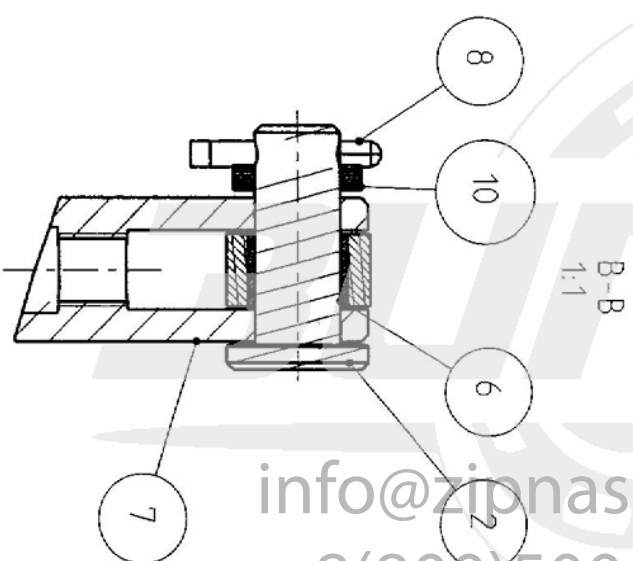
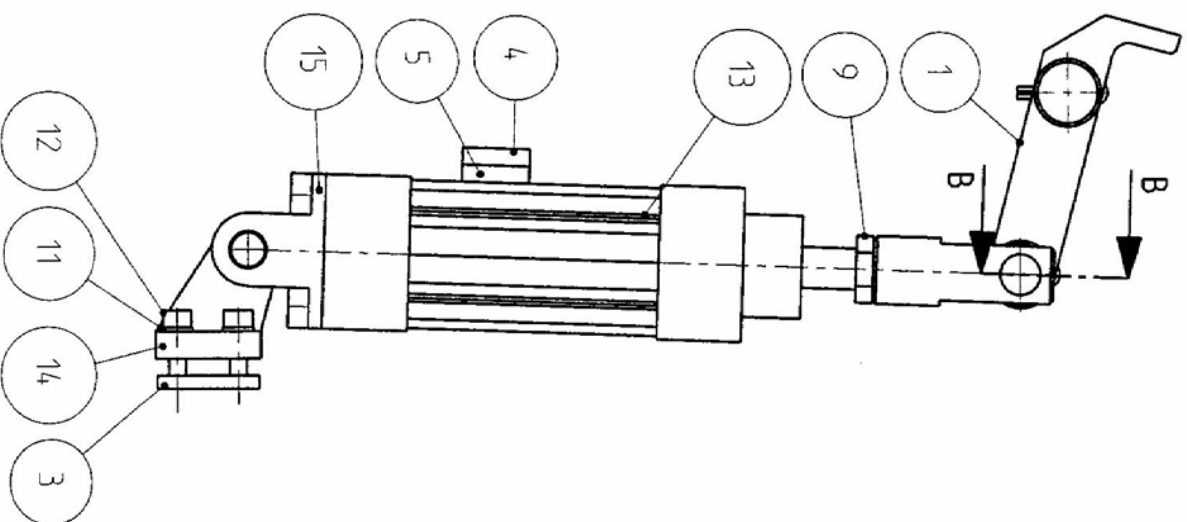
2330 - 3600 2

NS - Nečista stran stroja
SS - Soiled side of machine
US - Maschinen Schmutzig Seite
CI - Cote impur
LS - Lado sucio



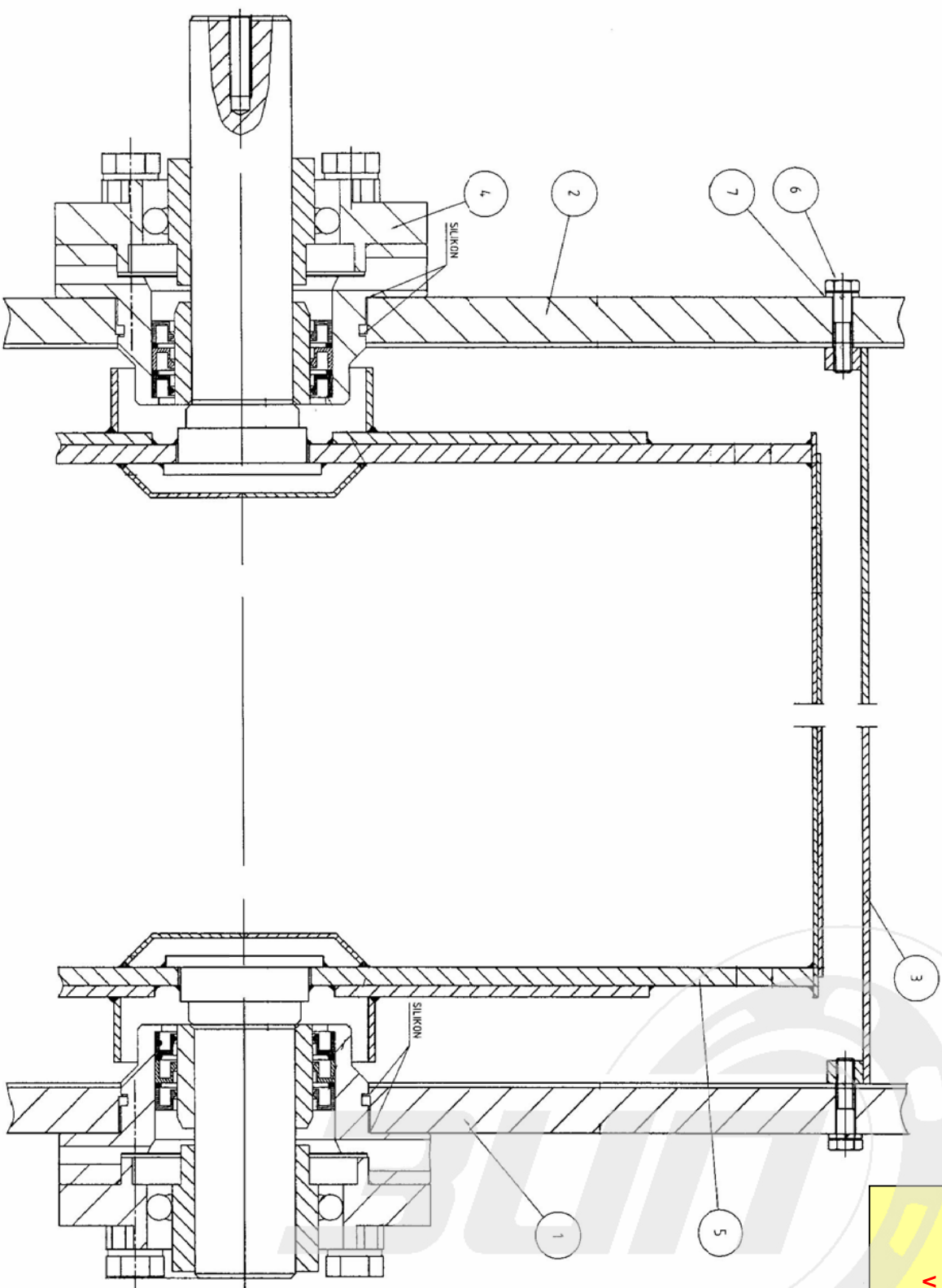
[illegible]

ČS - Čista stran stroja
 CS - Clean side of machine
 SS - Maschinen Sauberes Seite
 CP - Cote pur
 LP - Lado puro



info@zipnasklade
 8(800)500-69-5

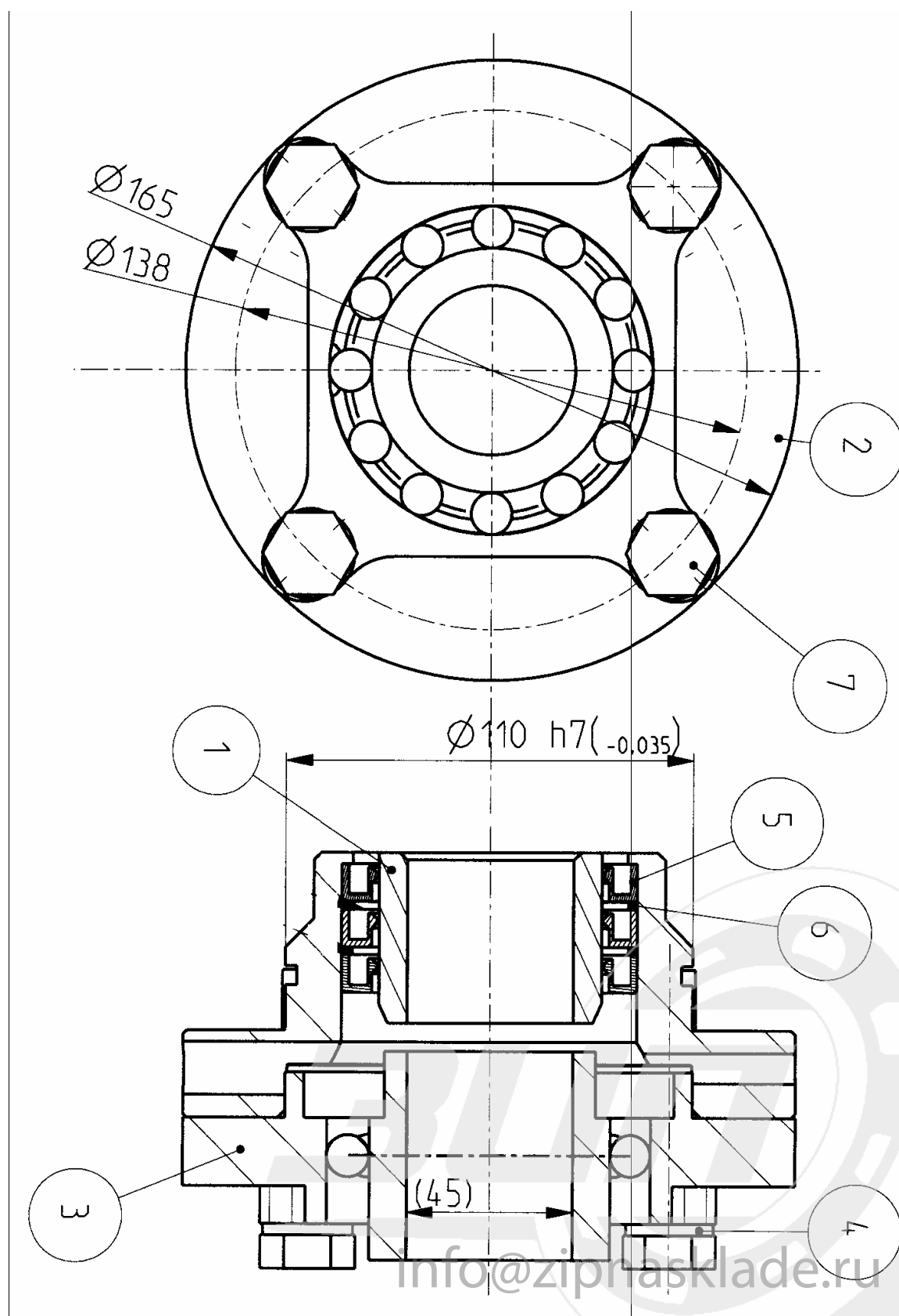
[illegible]



info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

Veļavno od/Valid from/Gültig Seit/
Valable du/Valadero des de:
27.07.2010
OS47/10

[illegible]

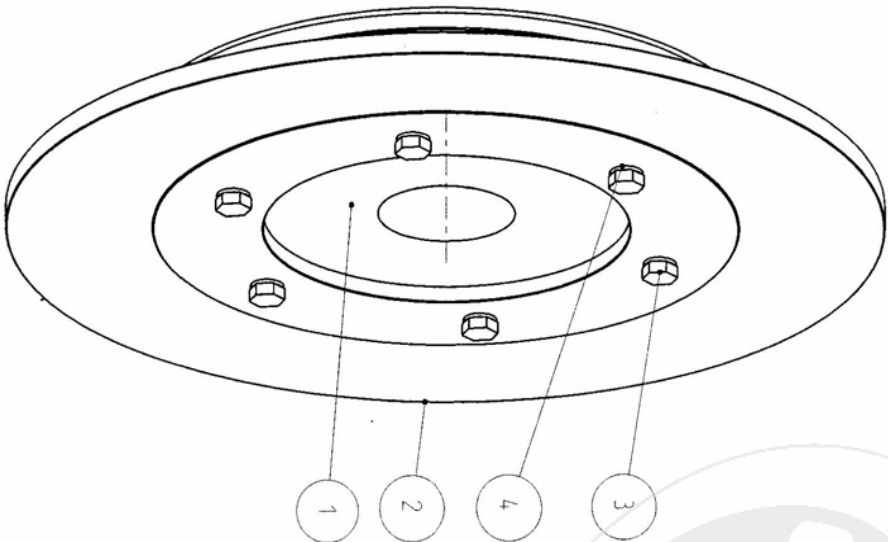


info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

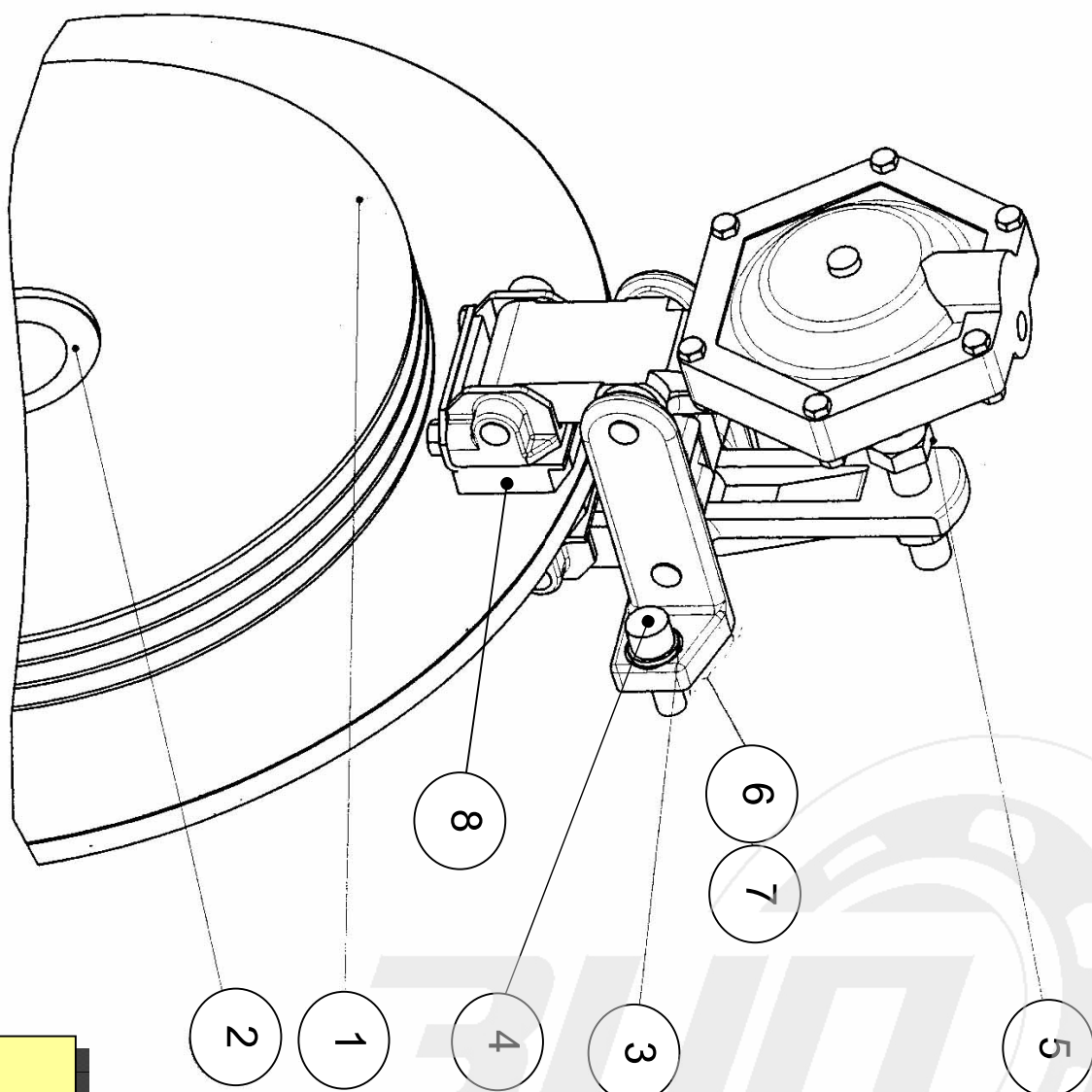
[illegible]

D3	Jermenica z diskom	Pulley with disc	Riemenscheibe mit Disc	Poulie avec disque	Polea con disco	2334 - 3440 2					
----	--------------------	------------------	------------------------	--------------------	-----------------	---------------	--	--	--	--	--

Veljavno od/Valid from/Gültig Seit/
Vatable du/Valadero des de:
27.07.2010
OS47/10

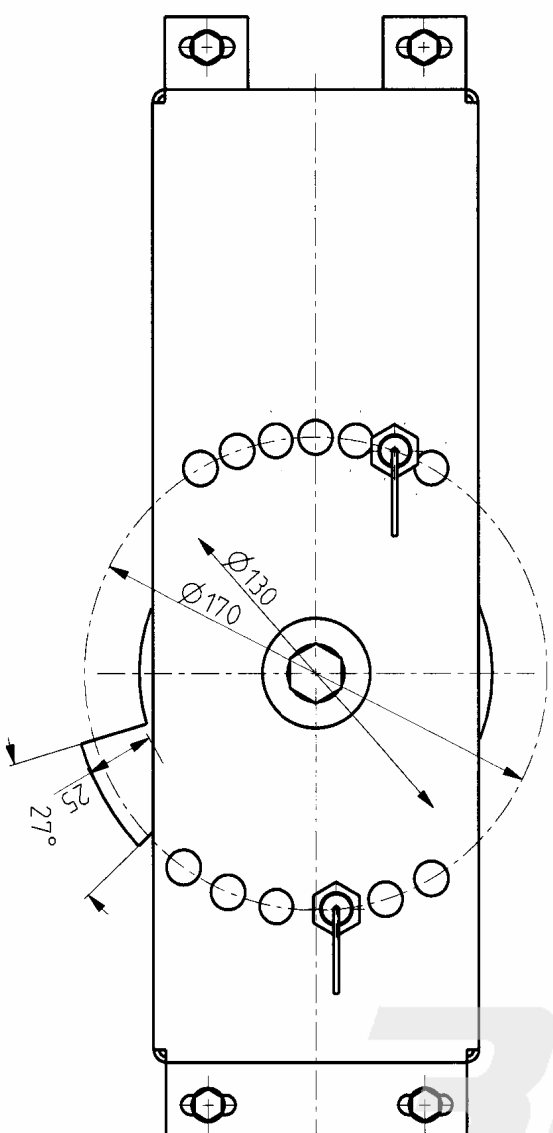
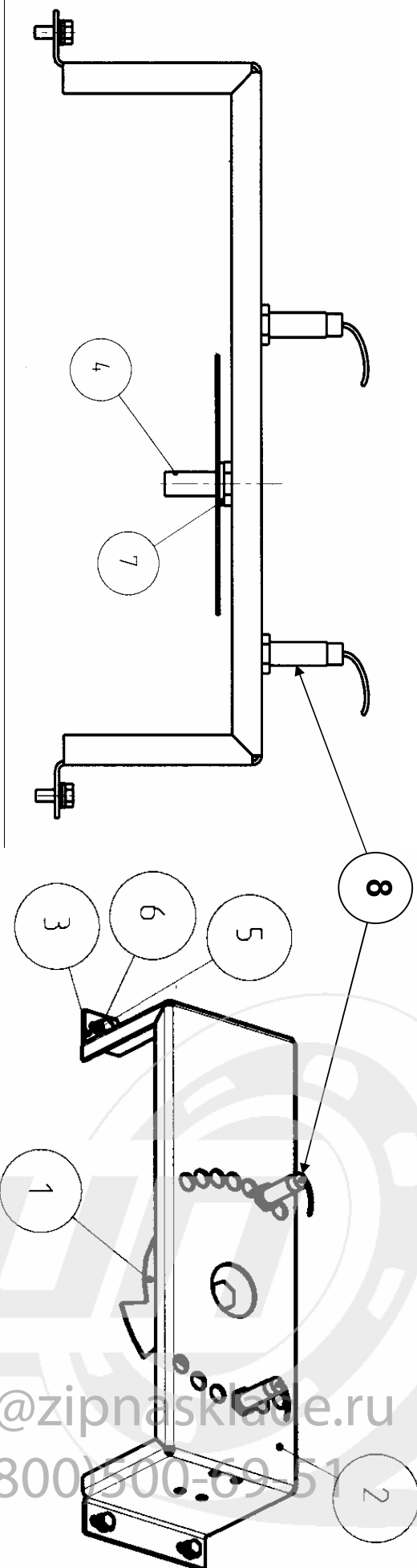


Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodei/Code/Kodei/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Jermenica	Pulley	Riemenscheibe	Poulie	Polea	2334 - 3410 3	1	1	1	1	1
2	Zavorni kolut	Brake disc	Brems Scheibe	Disque de freinage	Disco del freno	3620 - 3450 2	1	1	1	1	1
3	Vijak	Screw	Schraube	Vis	Tomillo	4156361	6	6	6	6	6
4	Podložka	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	4761210	6	6	6	6	6



info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

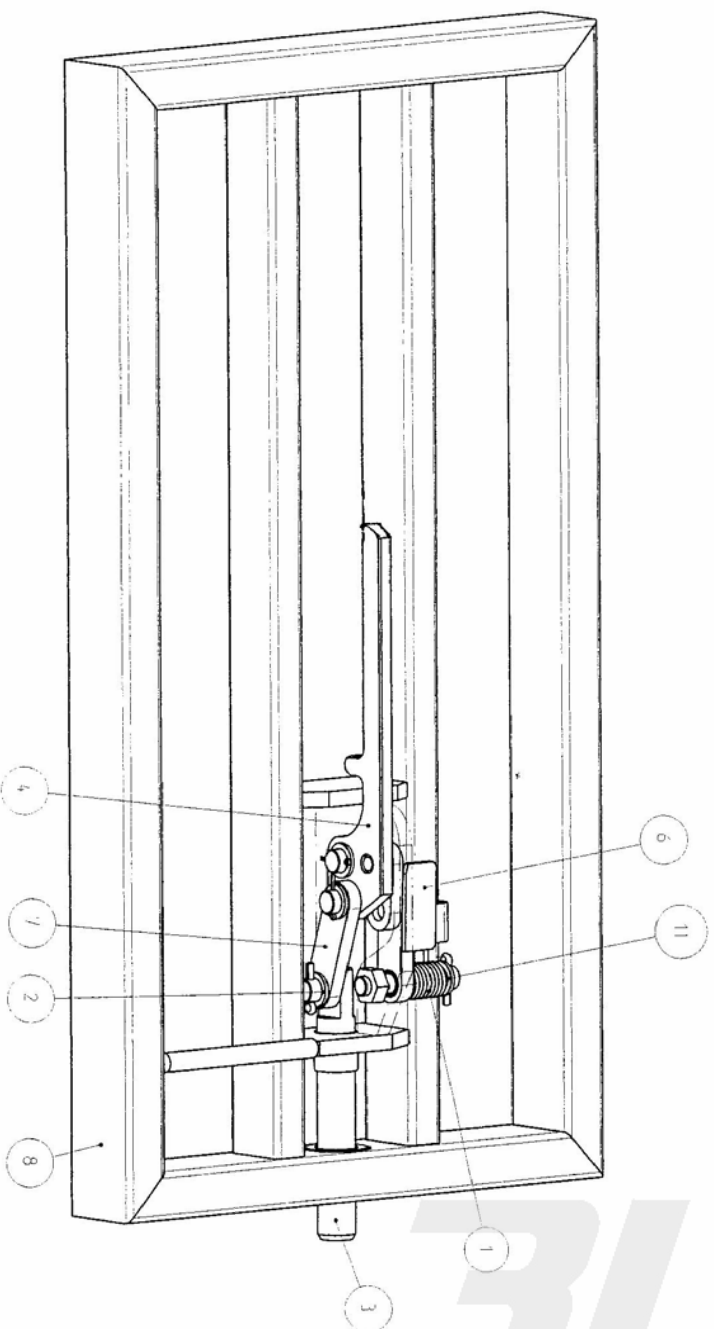
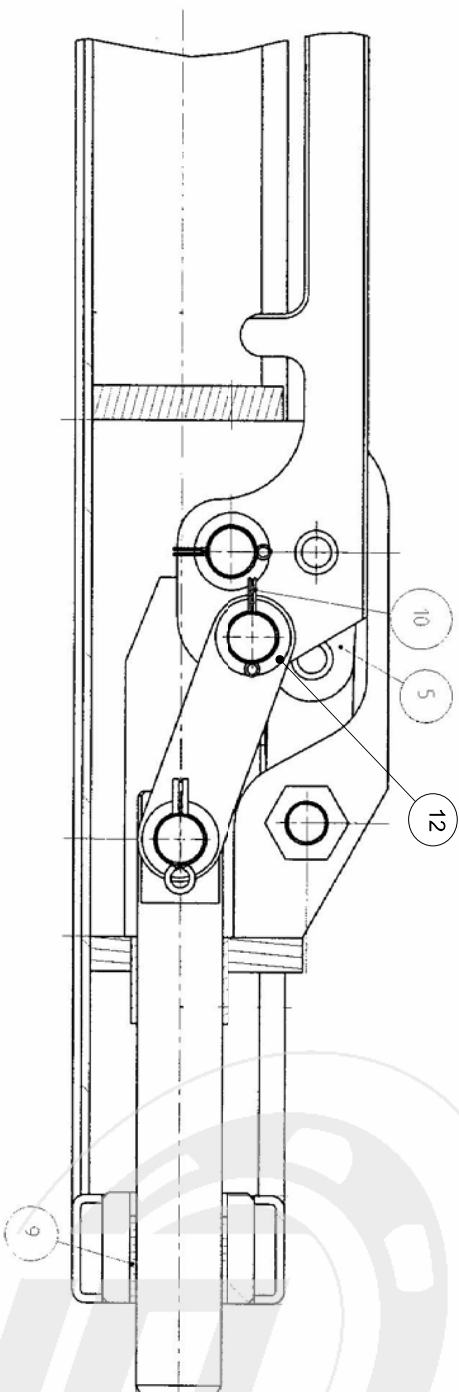
[illegible]



[illegible]

Veljavno od/Valid from/Gültig Seit
Valable du/Valadero des de:
17.01.2013
OS 01/13

V kosovnici je navedeno število
kosov za dvojne vrata (ČS+NS) !



info@zipnaskladu.ru
8(800)500-69-

G	Vrata notranjega bobna	Inside cage door	Innentrommetür	Porte tambour intérieur	Puerta tambor interior
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción
1	Vzmet zapaha	Spring bolt	Riegelfeder	Verrou ressort	Cerrojo muelle
2	Podložka D18/12,5x1	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela
3	Zatič zapaha	Bolt pin	Riegelzapfen	Gouljon boulon	Pasador bulion
4	Ročica zapaha z osjo	Bolt lever	Hebelriegel	Verrou manivelle	Cerrijo manivela
5	Drog zapaha z osjo	Bolt lever with axle	Riegelhebel mit Achse	Lever verrou	Palanca cerrojo
6	Drog zapaha z ploščo	Bolt lever with plate	Riegelhebel mit Platte	Lever verrou	Palanca cerrojo
7	Drog zapaha z pušami	Bolt lever with bushings	Riegelhebel mit Huize	Lever verrou avec boîte	Palanca cerrojo con buje
8	Krilo vrat	Door wing	Trommelflügel	Battant de porte	Batiente de la puerta
9	Puš SnBz 23x20x20	Bushing	Huize	Boîte	Buje
10	Razcepka 2x20 INOX	Splint pin	Splinte		
11	Razcepka 4x20 INOX	Splint pin	Splinte		
12	Podložka D18/12,5x0,5	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela
13	Rezervni deli za zapiranje vrat-SET	Door closing spare parts - SET	Türschliessen ersatz teile - SET	Pieces de rechange-Fermeture de la porte-SET	Piezas de cambio-Cierre de la puerta-SET
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					

H

Pogon stroja

Machine drive

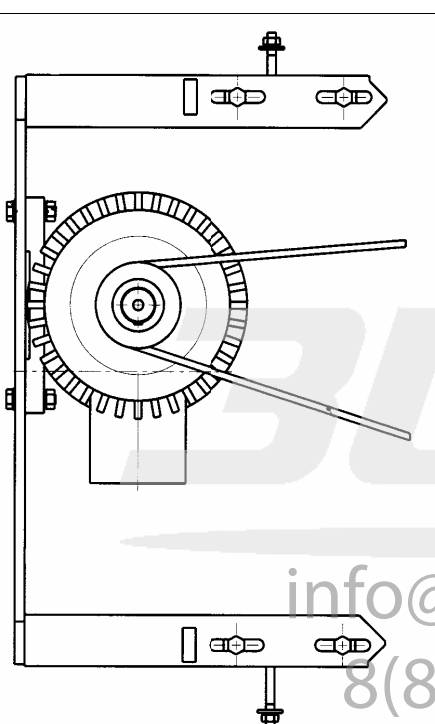
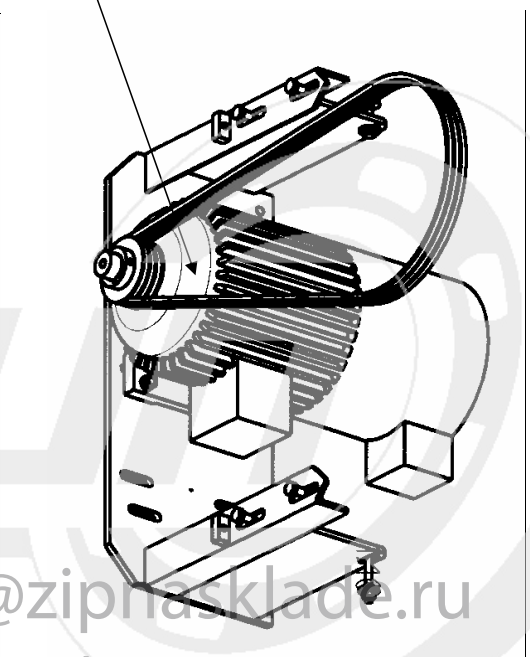
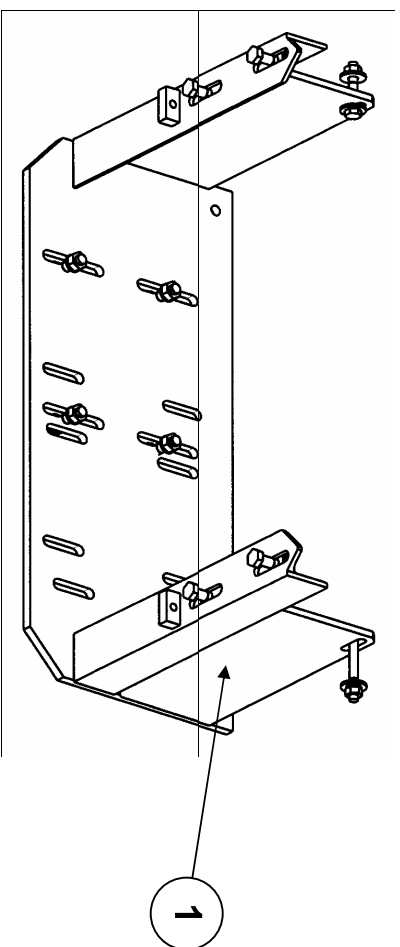
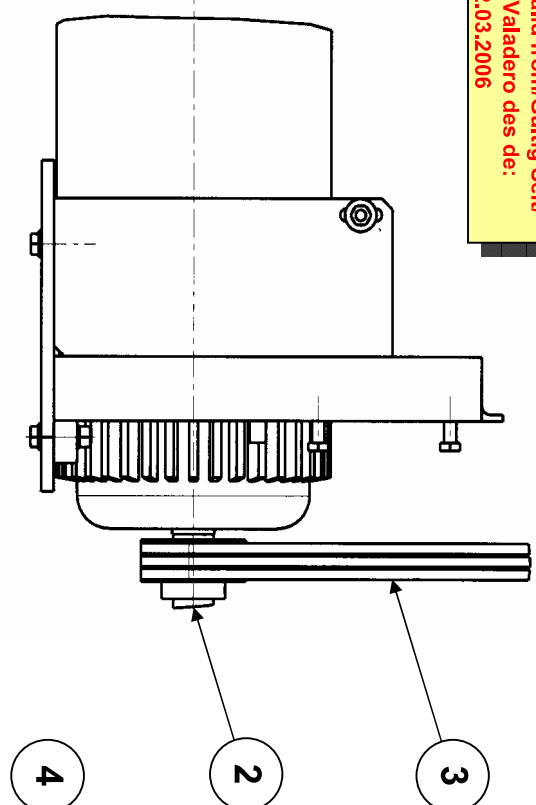
Maschinenantrieb

Mise en marche de la machine

Accionamiento de la máquina

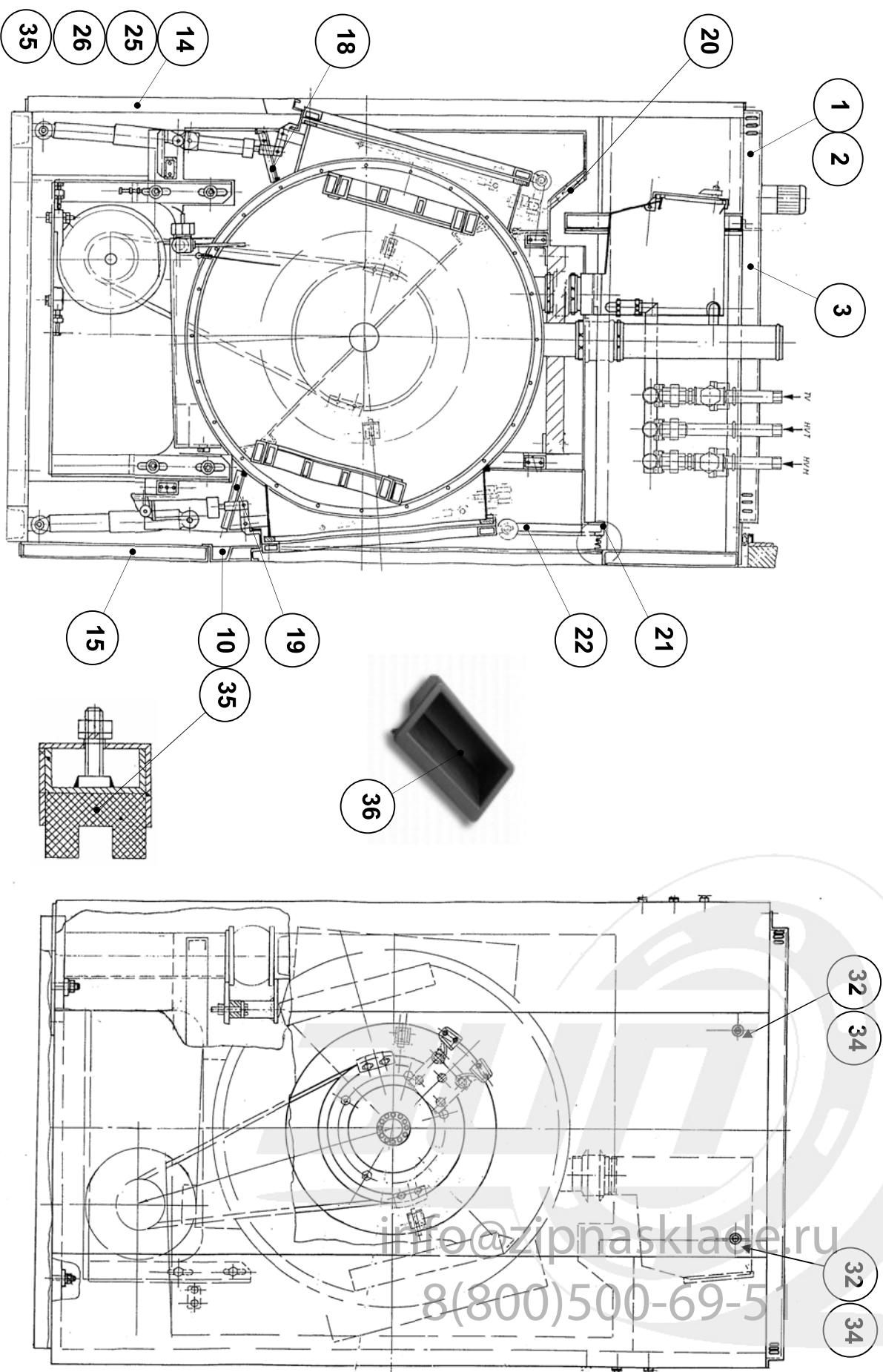
3642 - 5000 4

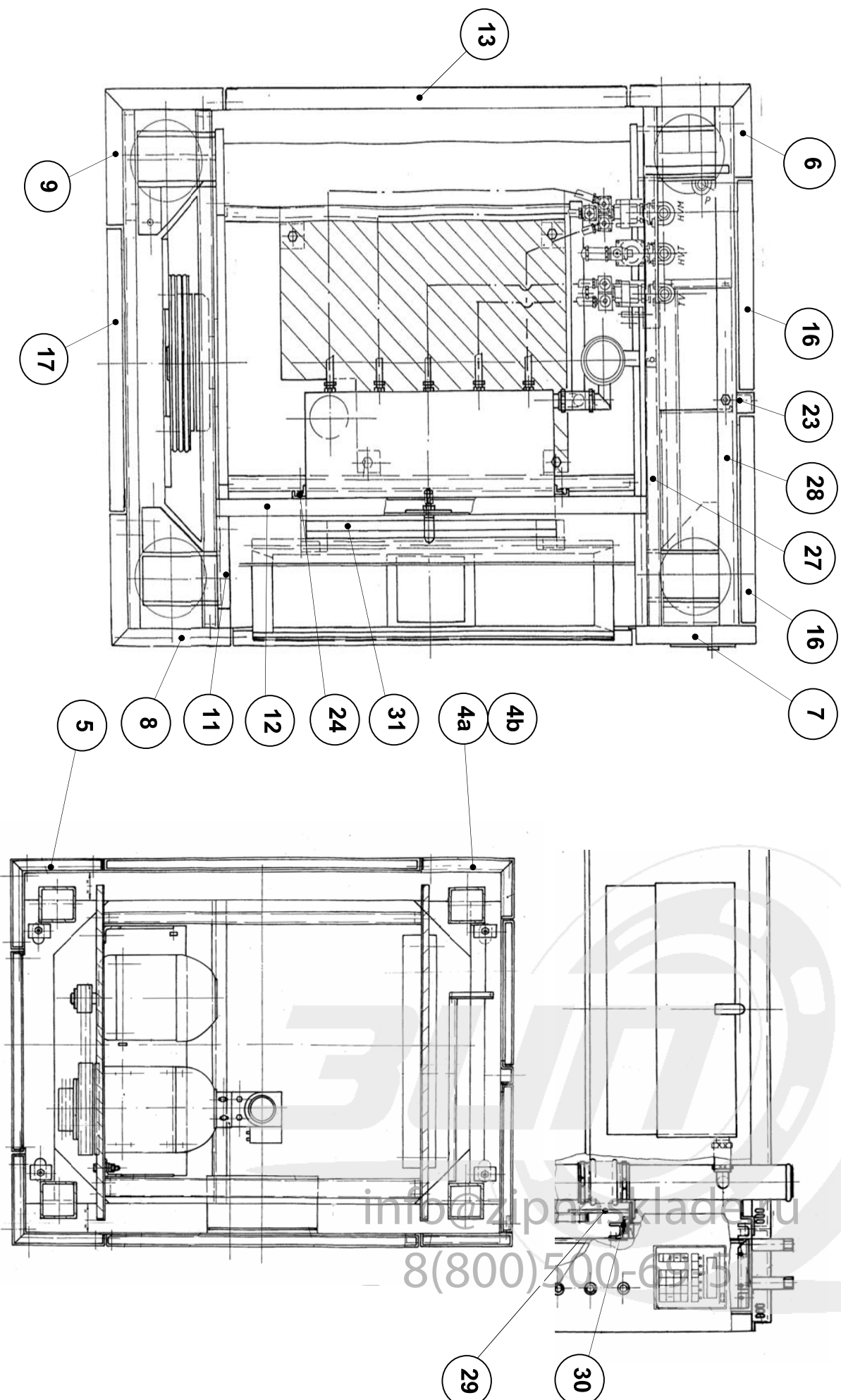
Veljavno od/Valid from/Gültig Seit/
Valable du/Valadero des de:
22.03.2006



Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Koda/Kode/Kode/Código	E	Pv	Pn	K
1	Nosilec motorja - komplet	Motor carrier - complet	Motorträger - Komplet	Support du moteur	Portador del motor	3640 - 5100 9	1	1	1	1
2	Jermenica elektro motorja	Electromotor pulley	Motorriemenscheibe	Poulie	Polea del electromotor	3682- 5201 3	1	1	1	1
3	Kilnasti jermen	Wedging belt	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	Correa de cuñas	8155317	3	3	3	3
4	Elektromotor	Electromotor	Elektromotor	Électromoteur	Electromotor	7240018	1	1	1	1

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51





J		Ohišje stroja	Machine housing	Maschinengehäuse	Capot de la machine	Carcasa de la máquina	B&R PLP				
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Description	Descripción	Kodici	E	Pv	Pn	K
1	Zgornji pokrov - levi	Above cover - left	Oberdeckel - links	Chapeau du haut - gauche	Cobertura superior - izquierda	3640 - 6110 2	1	1	1	1	1
2	Zgornji pokrov - desni	Above cover - right	Oberdeckel - rechts	Chapeau du haut - droit	Cobertura superior - derecha	3640 - 6120 2	1	1	1	1	1
3	Zgornji pokrov - srednji	Above cover- middle	Oberdeckel - mitte	Chapeau du haut - milieu	Cobertura superior - media	3640 - 6130 2	1	1	1	1	1
4a	Podloga 185	Pad	Bettung	Doublage	Carpeta	2330 - 6150 2	2	2	2	2	2
4b	Podloga 235	Pad	Bettung	Doublage	Carpeta	3640 - 6150 2	4	4	4	4	4
5	Podloga 110	Pad	Bettung	Doublage	Carpeta	2330 - 6160 2	1	1	1	1	1
6	Stieber ohišja - čista stran - levo	Housing pillar - clean side - left	Gehäusepfiler - sauber seite - links	Pilier du capot - coté pur - gauche	Pilar de la carcasa - lado puro - izquierda	P3640 - 6200 2	1	1	1	1	1
7	Stieber ohišja - nečista stran - desno	Housing pillar - soiled side - right	Gehäusepfiler - schmutzig seite - rechts	Pilier du capot -coté impur -droit	Pilar de la carcasa - lado sucio - derecha	P3041 - 6202 2	1	1	1	1	1
8	Stieber ohišja - nečista stran - levo	Housing pillar - soiled side - left	Gehäusepfiler - schmutzig seite - left	Pilier du capot -coté impur - gauche	Pilar de la carcasa - lado sucio - izquierda	P3640 - 6400 3	1	1	1	1	1
9	Stieber ohišja - čista stran - desno	Housing pillar - clean side - right	Gehäusepfiler - sauber seite - rechts	Pilier du capot - coté pur - droit	Pilar de la carcasa - lado puro - derecha	P3640 - 6204 2	1	1	1	1	1
10	Prečni nosilec	Transversal carrier with bumper	Quertäger mit stossstange	Support transversal	Portador transversal	3640 - 6205 3	1	1	1	1	1
11	Pločevina-stranska	Sheet metal-side	Blech-Seitlich	Tôle-Sur le cote	Lamina-lateral	P2330 - 6206 2	2	2	2	2	2
12	Nosilna pločevina	Carrying sheet metal	Trägblech	Tôle de support	Metálica portadora	P3645 - 6207 2	1	1	1	1	1
13	Vezna pločevina - zgorej	Connective sheet metal - above	Verbindungsblech - oben	Tôle de jonction - supérieur	Metálica conectiva	3040 - 6208 2	1	1	1	1	1
14	Pokrov - nečista stran	Cover - soiled side	Deckel - schmutzig seite	Chapeau - coté impur	Cobertura - lado sucio	P3645 - 6200 2	1	1	1	1	1
15	Pokrov - čista stran	Cover - clean side	Deckel - sauber seite	Chapeau - coté pur	Cobertura - lado puro	P3640 - 6210 2	1	1	1	1	1
16	Stranski pokrov I	Side cover	Seitendeckel	Chapeau latéral I	Cobertura lateral I	P2330 - 6211 2	2	2	2	2	2
17	Stranski pokrov II	Side cover	Seitendeckel	Chapeau latéral II	Cobertura lateral II	P2330 - 6212 2	1	1	1	1	1
18	Maslina pločevina - nečista stran - spodaj	Masked sheet metal - soiled side - below	Tambloch - schmutzig seite - unten	Tôle de camouflage-coté impur-inférieur	Metálicas enmascarada - lado sucio - abajo	3645 - 6213 2	1	1	1	1	1
19	Maslina pločevina - čista stran - spodaj	Masked sheet metal - clean side - below	Tambloch - schmutzig seite - unten	Tôle de camouflage-coté pur-inférieur	Metálicas enmascarada - lado puro - abajo	3645 - 6214 2	1	1	1	1	1
20	Maslina pločevina - nečista stran - zgorej	Masked sheet metal - soiled side - above	Tambloch - schmutzig seite - oben	Tôle de camouflage-coté impur-supérieur	Metálicas enmascarada - lado sucio - arriba	3640 - 6215 2	1	1	1	1	1
21	Maslina pločevina - čista stran - zgorej	Masked sheet metal - clean side - above	Tambloch - schmutzig seite - oben	Tôle de camouflage - coté pur - supérieur	Metálicas enmascarada - lado puro - arriba	3640 - 6216 2	1	1	1	1	1
22	Robnik	Edging	Kantenstein	Rebord	Reborde	2330 - 6217 3	2	2	2	2	2
23	Stieber ohišja - stranski	Housing pillar - lateral	Gehäusepfiler - seiten	Pilier du capot -coté latéral	Pilar de la carcasa -lateral	P2330 - 6218 2	1	1	1	1	1
24	Nosilec dozime posode	Dosing box carrier	Dosierboxträger	Support recipient de dosage	Portador caja de dosisi	3645 - 6219 2	2	2	2	2	2
25	Naslon pokrova	Cover back	Deckelanschlag	Appuyer couvercle	Apoyar tapadera	2330 - 6220 2	10	10	10	10	10
26	Podložka	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	2330 - 6221 2	10	10	10	10	10
27	Notranji veznik	Inside joint	Innerstrecker	Intérieur conjonction	Juntura interior	2330 - 6230 2	3	3	3	3	3
28	Zunanji veznik	Outside joint	Ausserstrecker	Jonction extérieure	Juntura exterior	2330 - 6240 2	2	2	2	2	2
29	Konzola nihalnega stikala	Tilting switch console	Schwingungsschalterkonsole	Console de contact d'oscillation	Consola de la conmutador de oscilación	2330 - 6260 2	1	1	1	1	1
30	Nosilec nihalnega stikala	Tilting switch carrier	Schwingungsschalterträger	Support du contact d'oscillation	Portador de conmutador de oscilación	2330 - 6270 3	1	1	1	1	1
31	Ploščica z navoji	Plate with threads	Plate mit Gewinde	Carreau avec de vis	Baldosa de tuerca	2330 - 6271 2	2	2	2	2	2
32	Ključavnica ZNK-V-H-35-desna Krmanjar	Lock	Schloss	Serrure - droite	Cerradura ZNK-V-H-35 - derecha	6813461	5	5	5	5	5
33	Ključavnica ZNK-V-H-35-leva Krmanjar	Lock - left	Schloss - links	Serrure - gauche	Cerradura ZNK-V-H-35 - izquierda	6813462	5	5	5	5	5
34	Ključ zapirala KZA 16	Shutter key	Verschlusschlüssel	Clef du mécanisme de fermeture KZA 16	Llave del cerrador KZA 16	8568002	2	2	2	2	2
35	Odbijač	Bumper	Stoosstange	Reculor	Retrocaso	3640 - 6300 2	2	2	2	2	2
36	Ročaj PA črni 6-1410	Handle	Griff	LitEAU	Manecilla	8106105	10	10	10	10	10

J1

Montaža stranske zaščite

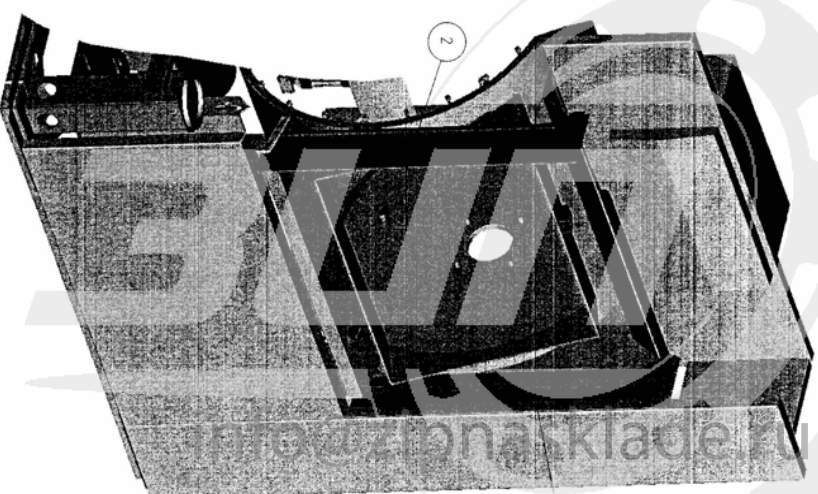
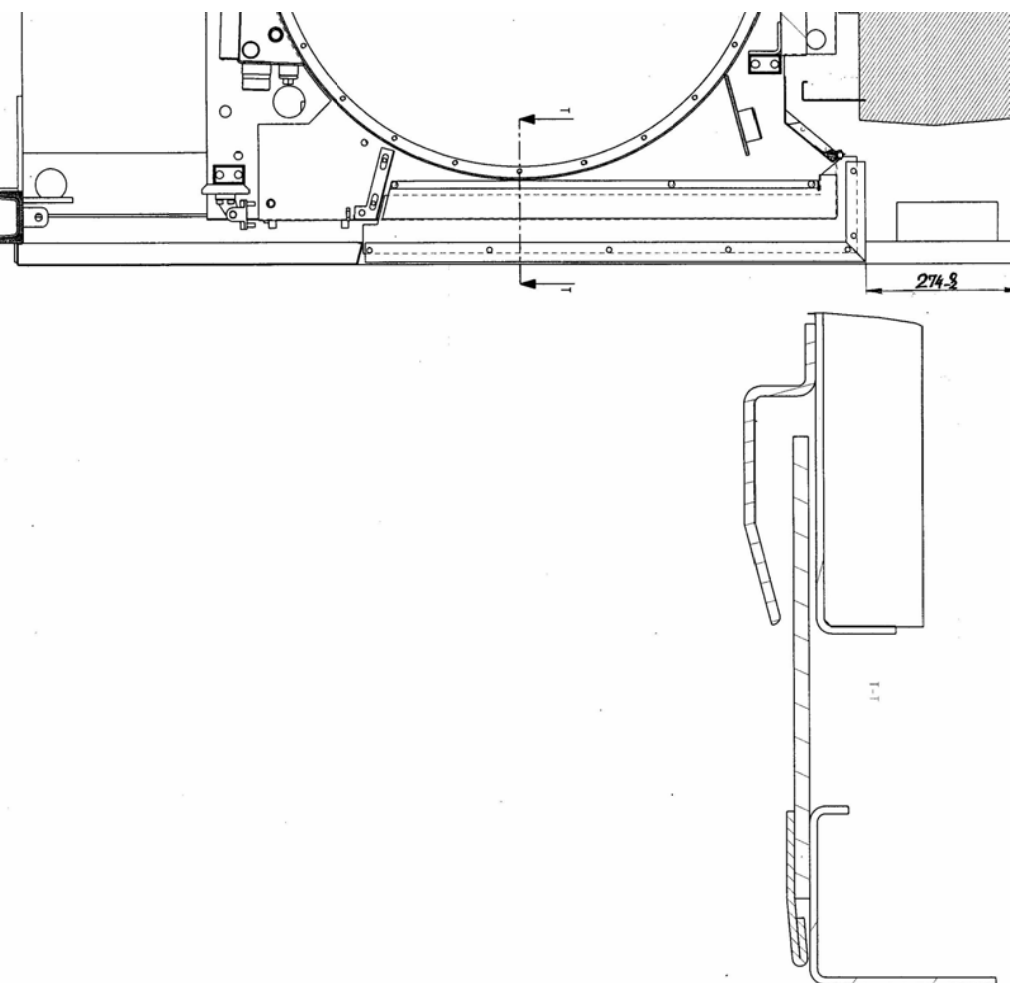
Installation of the side guard

Die Installation der Seitenschutz

Installation de la protection latérale

La instalación de la protección lateral

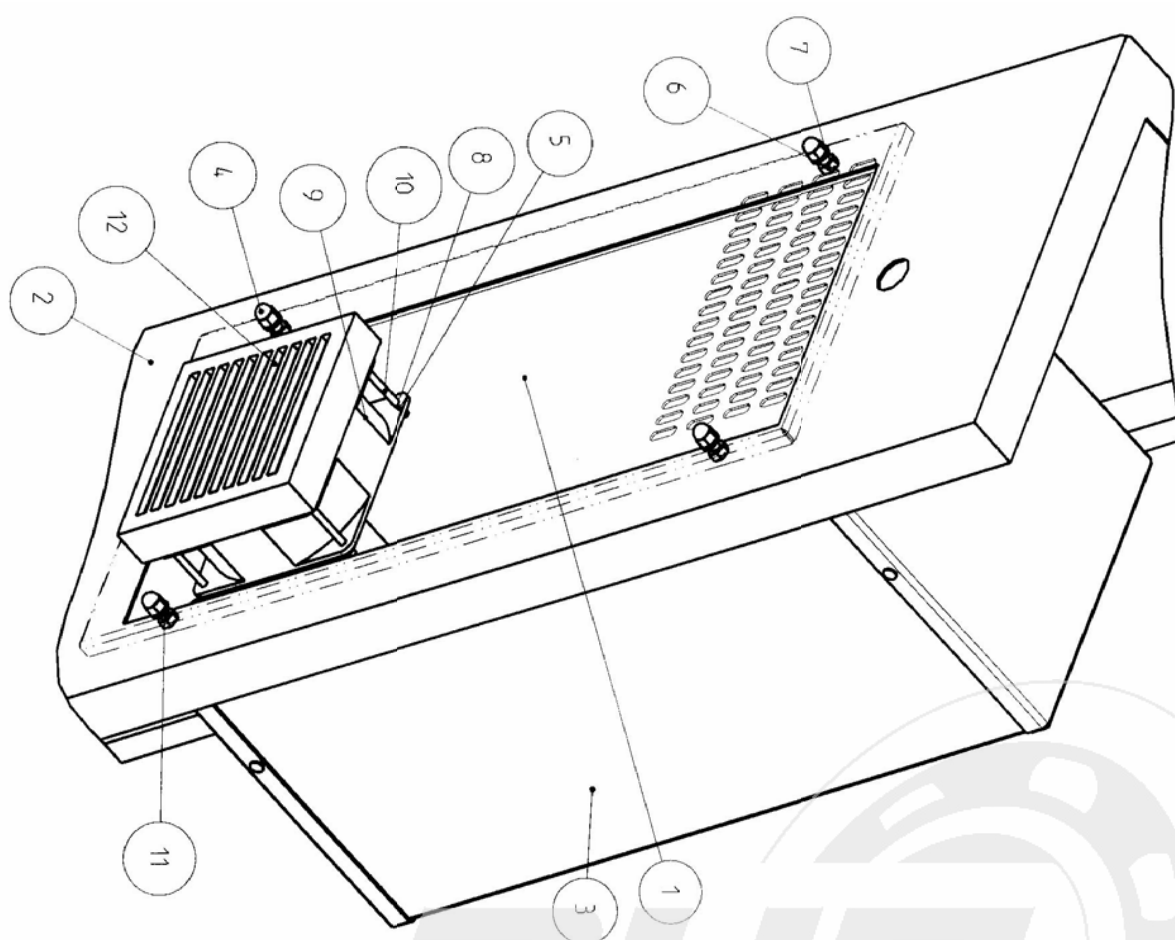
2136 - 6400 2



8(800)500-69-51

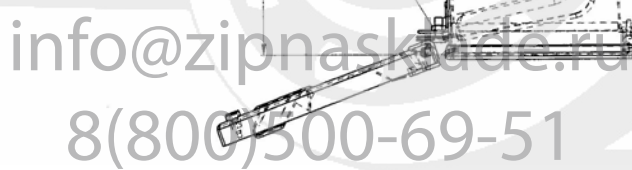
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kode/Kode/Kode/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Zaščita stranska-desna	Side protection side-right	Seitenschutz-Rechts	Protection latérale-Droit	Protección lateral-Derecho	2136 - 6410 2	2	2	2	2	2
2	Zaščita stranska-leva	Side protection side-left	Seitenschutz-Links	Protection latérale-Gauche	Protección lateral-Izquierda	2136 - 6430 2	2	2	2	2	2

Veljavno od/Valid from/Gültig Seit/Valable du/Valadero des de:
17.8.2011
OS 20/11



info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

[illegible]



K	Dozirna posoda		Dosing box		Dosierbox		Bac de dosage		Caja de dosis		3033 - 6500 2				
Poz.	Opis		Description		Beschreibung		Description		Descripción		E	Pv	Pn	K	
1	Ploščica		Plate		Platte		Carreau		Baldosa		3410 - 6501 2	2	2	2	2
2	Podloga		Pad		Bettung		Doublage		Carpetta		3410 - 6502 2	2	2	2	2
3	Nastavek		Attachment		Ansatz		Manchon		Adilamento		3410007	4	4	4	4
4	Dušilika pretoka		Decant flow valve		Durchflussdrossel		Inductance de debit		Amortiguador de la paso		3410 - 6504 2	5	5	5	5
5	Gumi tesnilo		Rubber seal		Gummidichtung		Joint en caoutchouc		Junta de goma		3410 - 6505 2	6	6	6	6
6	Dozirna posoda		Dosing box		Dosierbox		Bac de dosage		Caja de dosis		3033 - 6510 2	1	1	1	1
7	Šoba za izpiranje		Washing out nozzle		Auswaschungdüse		Lavage avec écrou		Tobera para enjuagadura		2315017	1	1	1	1
8	Cev za razpiševanje detergenta		Hose for spraying the detergent		Rohr für sprühen von Waschmittel		Tuyau la pulvérisation de detergent		Tubo para pulverización de detergente		3410 - 6530 3	2	2	2	2
9	Cev za razpiševanje detergenta		Hose for spraying the detergent		Rohr für sprühen von Waschmittel		Tuyau la pulvérisation de detergent		Tubo para pulverización de detergente		3410 - 6540 3	4	4	4	4
10	Vrata dozirne posode		Dosing box door		Dosierboxtür		Porte du bac de dosage		Puerta de la caja de dosis		3410 - 6550 2	1	1	1	1
11	Dozirna posoda		Dosing box		Dosierbox		Bac de dosage		Caja de dosis		3410008	2	2	2	2
12	Dozirna posoda		Dosing box		Dosierbox		Bac de dosage		Caja de dosis		3410009	2	2	2	2
13	Tesnilo L=1,2m		Seal		Dichtung		Joint		Junta		8152068	1	1	1	1
14	Vijak M6x15		Screw		Schraube		Vis		Tornillo		4355614	2	2	2	2
15	Vijak M3x12		Screw		Schraube		Vis		Tornillo		4376361	2	2	2	2
16	Matica M14		Nut		Mutter		Écrou		Tuerca		4604613	7	7	7	7
17	Matica M6x14		Nut		Mutter		Écrou		Tuerca		4682601	2	2	2	2
18	Vijak M5x16		Screw		Schraube		Vis		Tornillo		5765482	2	2	2	2
19	Zapiralo		Shutter		Sperrvorrichtung		Fermer		Cerrar		8506005	1	1	1	1

L		Tekoče doziranje	Liquid dosage	Flüssigdosierung	Dosage liquide	Dosificación líquida	2199 - 6600 2				
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodel/Code/Kode/Code/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Priključek za tekoče doziranje	Connection for liquid dosing	Anschluss für flüssigdosierung	Raccord pour dosage liquide	Conexión para la dosificación líquida	2199 - 6610 2	1	1	1	1	1
2	Vročno koleno	Elbow	Knie	Coude	Codo	2199 - 6670 2	1	1	1	1	1
3	Kapa šestogljata	Hexagonal cap	Sechseckg Kappe	Bonnet	Gorro	7503904	1	1	1	1	1
4	PVC cev-armirana	PVC armhose	PVC armierschlauch	Tuyau armé	Tubo - armado	8101352	1	1	1	1	1
5	Čep	Plug	Stöpsel	Bouchon	Tapón	2150 - 6620 2	5	5	5	5	5
6	Nastavek tekočega doziranja	Liquid disung attachment	Ansatz für flüssigdosierung	Manchon pour dosage liquide	Adilamiento para la dosificación líquida	2199 - 6690 2	1	1	1	1	1

OPCIJA-OPTION-OPCION

info@zipnasklader.ru
8(800)500-69-51

L2

Vzorčenje flote

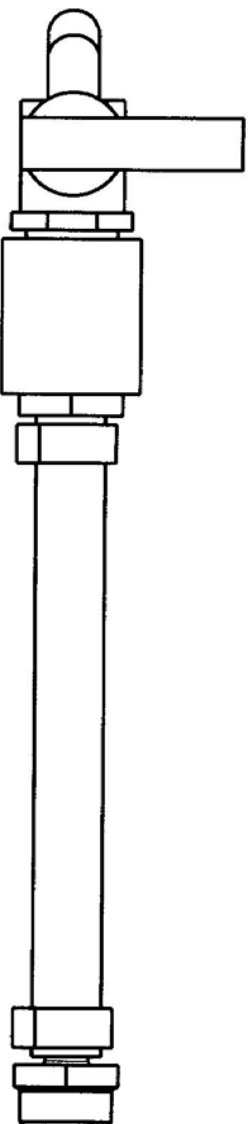
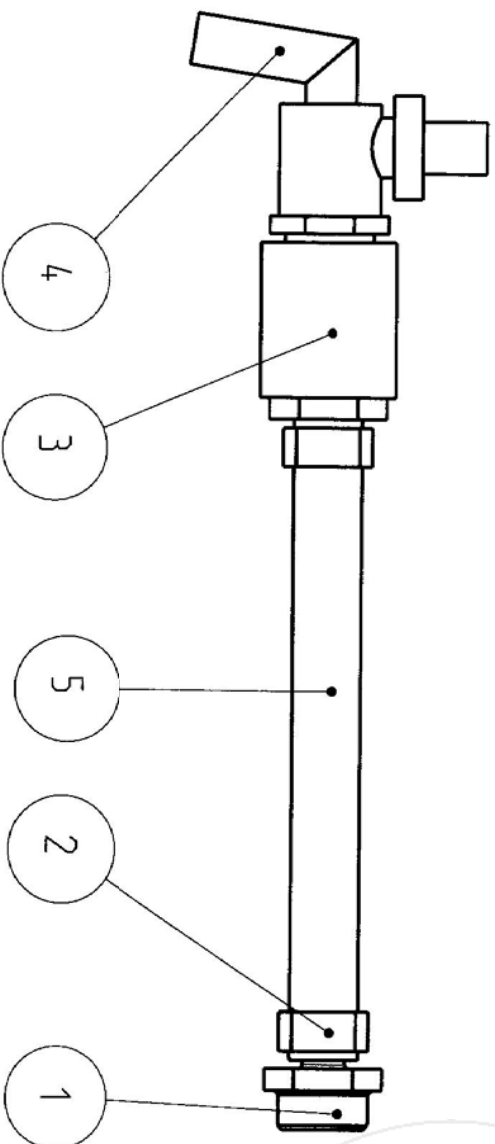
Fleet sample

Flotteausmusterung

Prélevement de flotte

Muestreo de la flotta

2199 - 6680 2



OPCIJA-OPTION-OPCION

Vzorčenje flote se ponuja kot opcija in ga je potrebno naročiti ob naročilu stroja !

Fleet sample is offered as an option and should be ordered when ordering the machine!

Flotteausmusterung ist als Option angeboten und sollten bestellte bei der Bestellung der Maschine werden!

Prélevement de flotte est proposé comme une option et doit être commandé lors de la commande de la machine!

Muestreo de la flotta se ofrece como una opción y deben ser solicitados en el pedido la máquina!

Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Koda/Kode/Kod/Kódigo	E	Pv	Pn	K
1	Vročni nastavek	Attachment	Ansatz	Entrelacer piece	Entretejer pieza	2365 - 6614 2	2	2	2	2
2	Objemka	Clamp	Rohrschelle	Bride	Brida	6061645	2	2	2	2
3	Mufa	Socket	Muffe	Manchon	Manguito	7502404	1	1	1	1
4	Pipa	Tap	Hahn	Pipette	Grifo	7631803	1	1	1	1
5	Cev-armirana L=1,5m	Armhose	Armierschlauch	Tuyau armé	Tubo - armado	8101336	1	1	1	1

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

L3

Merjenje nivoja

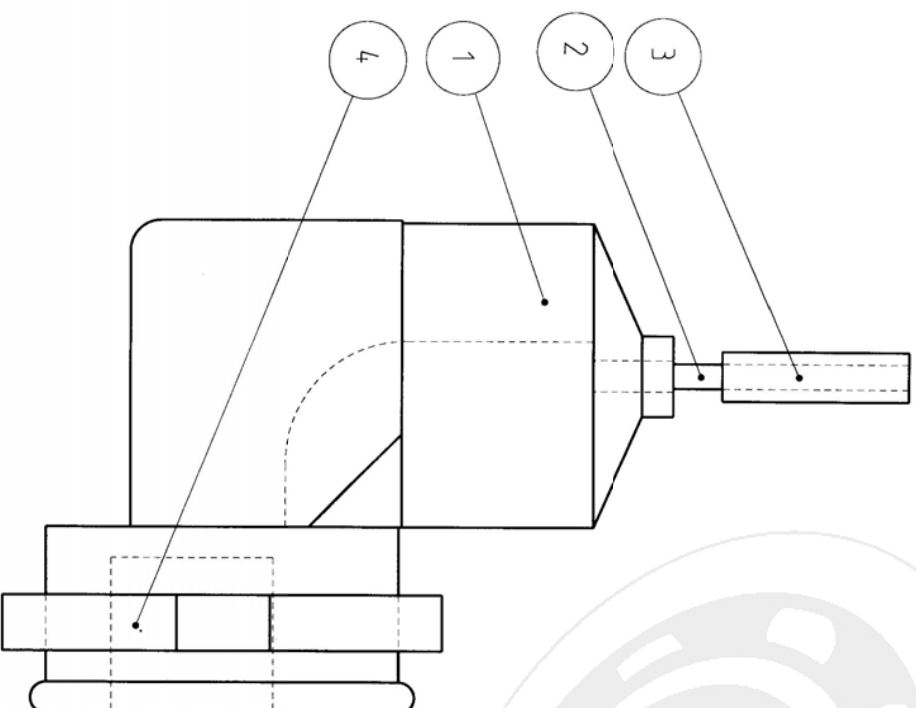
Level measuring

Niveau Messung

Niveau mesurage

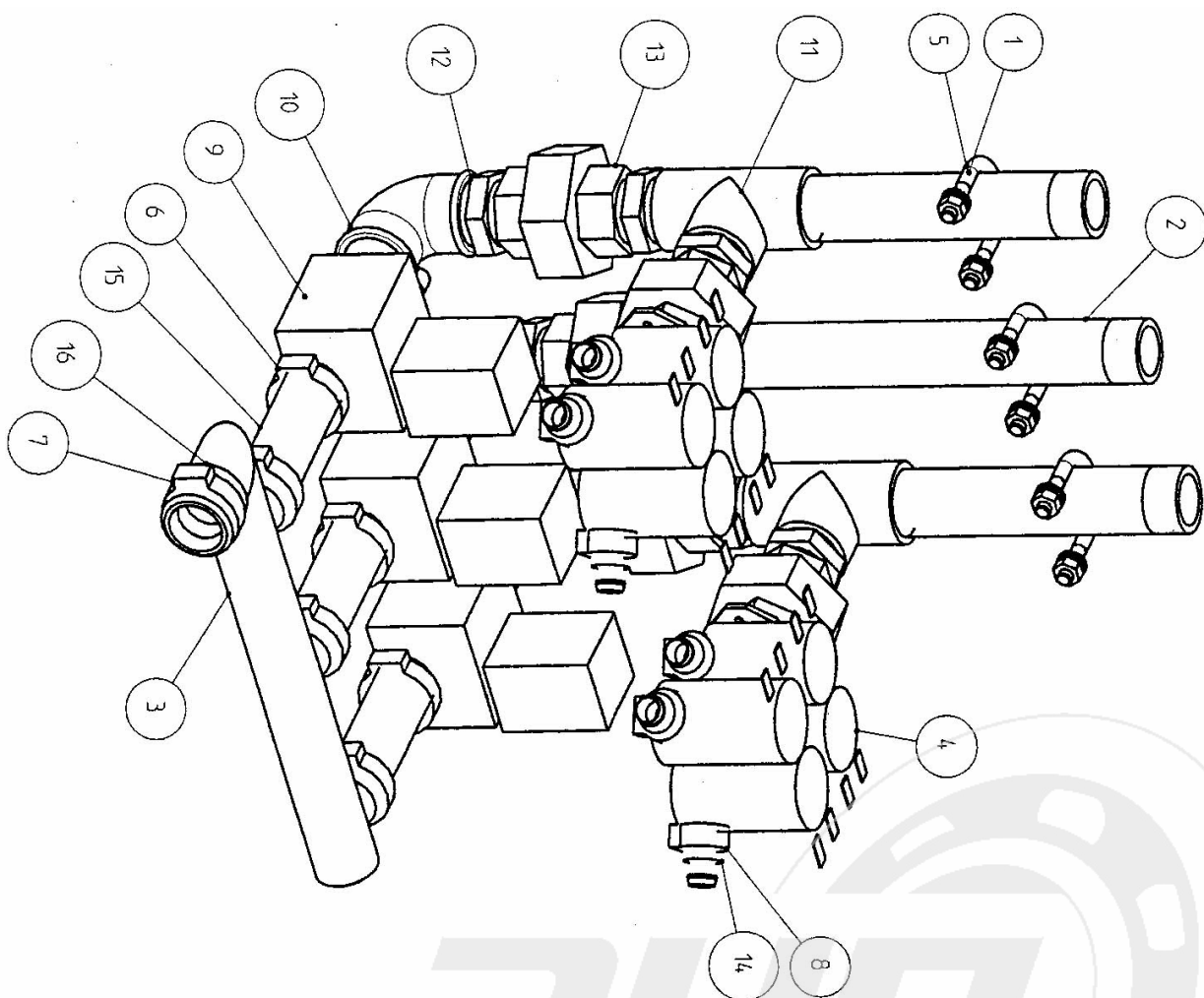
Nivel medición

3545 - 6810 2



Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Koda/Kode/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K
1	Zračna komora	Air chamber	Luftkammer	Chambre d'air	Cámara de aire	2680056	1	1	1	1
2	Nastavek v zračni komori	Air chamber attachment	Luftkammeransatz	Manchon en chambre d'air	Añadimento en cámara de aire	2680 - 7230 2	1	1	1	1
3	Cev - nivojska	Level pipe	Niveauröhr	Tuyau niveau	Tubo nivel	8151049	1	1	1	1
4	Objemka	Clamp	Rohrschelle	Bride	Brida	6061647	1	1	1	1

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51



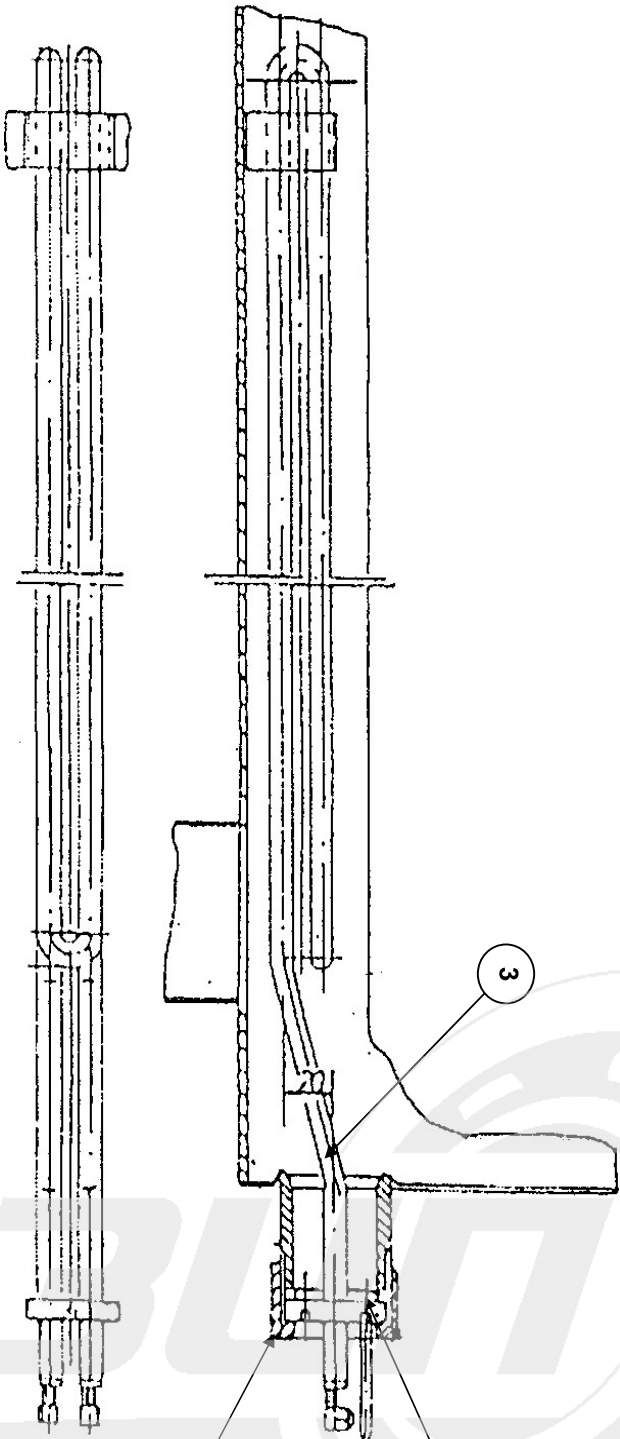
info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

[illegible]

P2	Električno grejle	Electro heating system	Elektroheizung	Chauffage électrique	Calefacción eléctrico	3641 - 7600 3				
----	-------------------	------------------------	----------------	----------------------	-----------------------	---------------	--	--	--	--

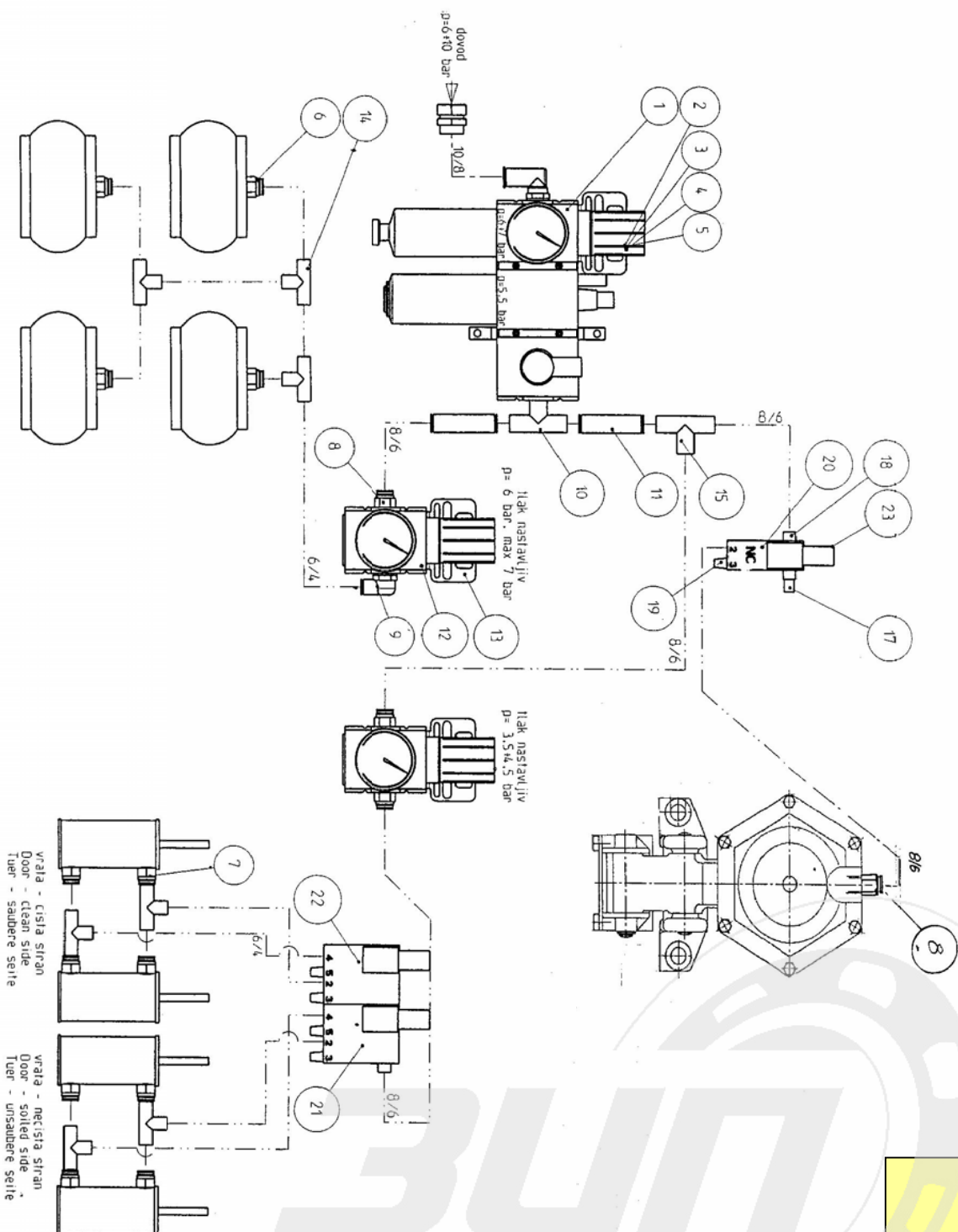
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodai/Kodai/Kodai/Código	E	Pv	Pn	K
1	Matice R1 1/4"	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca	2690 - 7620 3	6	•	•	6
2	Tesnilo D38	Seal	Dichtung	Joint	Junta	6072232	6	•	•	6
3	Električni grelec 4kW 380V	Electric heater	Elektirschheizkörper	Chaudière électrique	Calentador eléctrico	2690219	6	•	•	6

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51



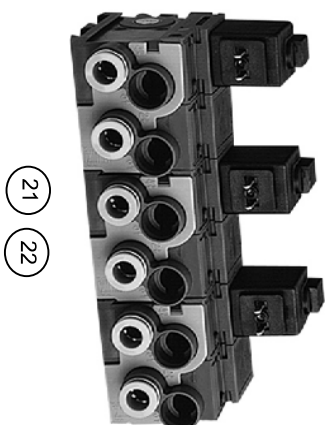
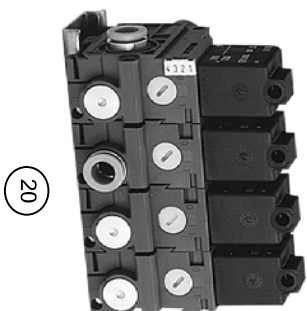
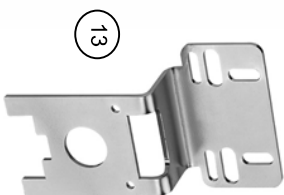
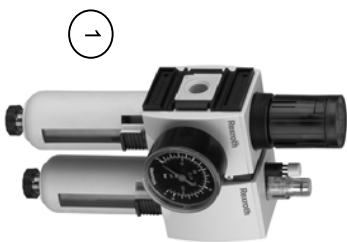
info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

Veljavno od/Valid from/Gültig Seit/
 Valable du/Valadero des de:
 27.07.2010
 OS47/10



info@zipnasklade.
 8(800)500-69-51

S1	Pnevmatski razvod	Pneumatic Inlet	Pneumatikleitung	Distributeur pneumatique	Línea pneumática
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción
1	Pripravna grupa	Preparing group	Wartungseinheit	Groupe préparatif	Grupo preparador
2	Pneumatika - plošča	Pneumatic - plate	Pneumatik - Platte	Pneumatique - Carreau	Pneumática - Baldosa
3	Cev - poliamidna D6	Poliamid pipe	Polamidrohr	Tuyau	Tubo
4	Cev - poliamidna D10	Poliamid pipe	Polamidrohr	Tuyau	Tubo
5	Cev - poliamidna D8	Poliamid pipe	Polamidrohr	Tuyau	Tubo
6	Priključek - ravni	Straight joining piece	Einschraubanschluss	Jonction	Conexión
7	Priključek - ravni	Straight joining piece	Einschraubanschluss	Jonction	Conexión
8	Priključek - ravni	Straight joining piece	Einschraubschluss	Jonction	Conexión
9	Priključek - kotni	Junction - angle	Anschluss - Eckig	Jonction	Conexión
10	Priključek - T oblike	T-joining piece	Winkelschraubanschluss	Jonction	Conexión
11	Nepovratni ventil	Non return ventill	Rückschlagventil	Soupape Irremédiable	Válvula de no vuelta
12	Regulator tlaka	Pressure regulator	Druckregler	Régulateur de pression	Regulador de la presión
13	Nosilec	Carrier	Träger	Support	Portador
14	Priključek - T oblike	T-joining piece	Winkelschraubanschluss	Jonction	Conexión
15	Priključek - T oblike	T-joining piece	Winkelschraubanschluss	Jonction	Conexión
16	Priključek - kotni	Junction - angle	Anschluss - Eckig	Jonction	Conexión
17	Čep	Plug	Stöpsel	Bouchon	Tapón
18	Priključni modul	Junction module	Anschlusmodul	Module de jonction	Módulo de conexión
19	Glušnik	Silencer	Geräuscdämpfer	Amortisseur de son	Silienciador
20	Razvodnik	Solenoid valve	Magnetventil	Distributeur	Distribuidor
21	Razvodnik	Solenoid valve	Magnetventil	Distributeur	Distribuidor
22	Razvodnik	Solenoid valve	Magnetventil	Distributeur	Distribuidor
23	Konektor	Connector	Verbindungsstück	Connecteur	Conector
24					
25					



info@ipnasklade.ru
8(800)500-69-51

nastavljiiv tlak
p = 6 + 8 bar



Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	KodexKodexKodexCódigo	E	Pv	Pn	K	O
1	Priključek - L oblike LVT 10-G1/4"	L-joining piece	Winkelverschraubenschluss	Jonction	Conexión	7600058	1	1	1	1	1
2	Razvodnik	Solenoid valve	Magnetventil	Distributeur	Distribuidor	7600095	1	1	1	1	1
3	Pripravna grupa	Preparing group	Wartungseinheit	Groupe préparatif	Grupo preparador	7600085	1	1	1	1	1
4	Nosilec	Carrier	Träger	Support	Portador	7600096	1	1	1	1	1
5	Nosilec	Carrier	Träger	Support	Portador	7600097	1	1	1	1	1
6	Priključek LSGG 10 - 3/8"	Junction	Schottverschraubung	Jonction	Conexión	7600070	1	1	1	1	1
7	Tlačno stikalo	Pressure switch	Druckschalter	Contact de pression	Commutador de la presión	7600046	1	1	1	1	1
8	Zaščitna kapa PG 7	Protecting cap	Schutzkappe	Capot protecteur	Cubierta de protección	7600078	1	1	1	1	1
9	Reductorni kos	Reduction piece	Reducterananschluss	Carreau de réduction	Pedazo de la reductor	7600084	1	1	1	1	1
10	Oil za pnevmatiko HL-P22/DIN1524/S2AW32	Oil for pneumatic	Öl für die Pneumatik	Huile per le pneumatique	Aceite para el neumático	3301501	1	1	1	1	1

T		Elektro oprerna		Electro equipment		Elektrozbihehor		Équipement électrique		Equipo electrónico		3041 - 8000 2	
													
KE	Q	F1-F2	C4	LC	S17	S6/S7	S3-S7						
													
HD	VM-1	Q2-Q4	Q5	LC	S17	S6/S7	S3-S7						
													
TI-PI	SE	Q5	Q5	LC	S17	S6/S7	S3-S7						
													
K5	S6/S7	Q5	Q5	LC	S17	S6/S7	S3-S7						
													
d1	S1/S2	Q5	Q5	LC	S17	S6/S7	S3-S7						
													
d2	VM2	Q5	Q5	LC	S17	S6/S7	S3-S7						

info@zipnasklade.ru

8(800)500-69-51

Equipo electrónico			
			U5
			H1, H3
3041 - 8000			info@zipnasklade.ru 8 800 500-69-51

T		Elektro oprema		Electro equipment		Elektrozubehor		Équipement électrique		Equipo electrónico		3041 - 8000 2				
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Description	Koda/Kode/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K	O					
F1	Enofazna varovalka BS017102	Automatic fuse	Automatenschutzierung	Automatique fusible	Fusible automático	7138815		1								
F2	Enofazna varovalka BS017104	Automatic fuse	Automatenschutzierung	Automatique fusible	Fusible automático	7138818		1								
S7	LED dioda - rdeča	LED - red	LED - Rot	LED diode - rouge	LED diodo - rojo	7145902		1								
S3-S6	LED dioda - zelena	LED - green	LED - grün	LED diode - verte	LED diodo - verde	7145903		4								
VT	Vilčnica	Socket	Steckdose	Prise	Caja	7175323		1								
B	Baterija	Battery	Batterie	Batterie	Bateria	7193001										
Q2	Motorsko zaščitno stikalo BE400204	Motor sheltering switch	Motor schutzschalter	Commutateur protecteur du	Commutador de protección	7200326		1								
Q3	Motorsko zaščitno stikalo BE400312	Motor sheltering switch	Motor schutzschalter	Commutateur protecteur du	Commutador de protección del	7200341		1								
Q4	Motorsko zaščitno stikalo BE400307	Motor sheltering switch	Motor schutzschalter	Commutateur protecteur du	Commutador de protección del	7200343		1								
Q5	Stikalo/prigradno BD900006	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor	7200334		1								
HD	Nivojsko stikalo	Level switch	Niveausstecker	Niveau Commutateur	Nivel conmutador	7200335		1								
Q5	Motorsko zaščitno stikalo BE400312	Motor sheltering switch	Motor schutzschalter	Commutateur protecteur du	Commutador de protección del	7200341		1								
K1	Kontaktor LA3 02210	Contacteur	Schütz	Contacteur	Contactador	7203216		1								
Q	Glavno stikalo	Main switch	Hauptschalter	Contact principal	Commutador principal	7205197		1								
VM1	Vmesnik	Interferer	Zwischenstück	Raccord	Elemento de intermedio	7206228		6								
SE	Stikalni element-delovni	Switch element	Schaltenelement	Élément de contact-en marche	Elemento del conmutador - activo	7206231		3								
S6,S7	Tipkalo-zeleno	Taster	Druckknopfschalter	Touche-verte	Señal luminosa - verde	7206251		2								
S17	Tipkalo (z oznako pipe)	Tipkalo	Taster	Druckknopfschalter	Chiave	7206254		1								
S1/S2	Blockma tipka	Block taste	Blockierungstaste	Touche de blocage	Pulsador de bloque	7206270		2								
VM2	Vmesnik	Interferer	Zwischenstück	Raccord	Elemento de intermedio	7206271		2								
KE	Kontaktni element EC-NC rdeč	Contact element	Kontaktelemt	Élément de contact	Elemento de contacto	7206272		4								
TI-PI	Merilni pretvornik "temp.+tlak"	Measuring inverter	Messtransformator	Convertisseur de mesures	Apuntar transformador	7214034		1								
K5	Časovni rele ZRSFM011	Time relay	Zeitrelais	Relais temporelsé	Relé temporal	7215282		1								
d1	rele 4-polini 24VDC P7S70524	Relay 4-pole	Relais 4-polig	Relais 4-plein	Relé de 4 polos	7215288		1								
d3	Podnožje releja	Relay base	Relaisgrundrahmen	Socle de relais	Basa de la rele	7215289		2								
d2	rele 4-polini 24VDC P7S70024	Relay 4-pole	Relais 4-polig	Relais 4-plein	Relé de 4 polos	7215291		1								
T1	Transformator (415V)	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformador	7225080		1								
THS	Temp. sonda (MAC)	Temperature probe	Temperatursonde	Sonde de température	Sonda de temperatura	7232002		1								
U5	Frekvenčni pretvornik	Frequency inverter	Frequenzinverter	Convertisseur de fréquence	Transformador de frecuencia	7235049		1								
H2	Rdeča signalna svetilka	Signal light	Signal Leuchte	Signal lumineux rouge	Señal luminosa - rojo	7252038		1								
H6	Zelena signalna svetilka	Signal light	Signal Leuchte	Signal lumineux vert	Señal luminosa- verde	7252039		2								
H1, H3	Zvočni javljalnik	Sound communicator	Schallmelder	Communicateur du son	Communicador sonoro	7252041		2								
C4	Filter	Filter	Filter	Filtre	Filtro bifásico	7299028		1								
LC	Filter-enofazni	Filter	Filter	Filtre	Filtro bifásico	7299029		1								
OK	Označevalni krog	Marking circle	Bezeichnungskreis	Cercle de designer	Circulo de designer	7299240		2								

T2

Elektro oprema za B&R

Electro equipment

Elektrozübehör

Équipement électrique

Equipo electrónico

2198 - 8010 2



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

[illegible]

U1

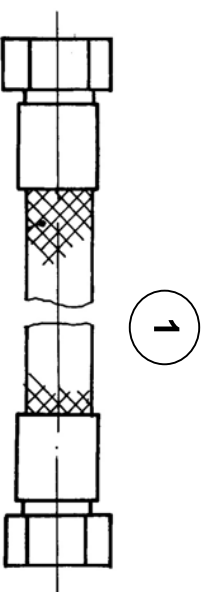
Přiključíev stroja

Machine anexation

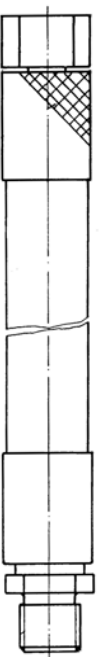
Maschinenanschluss

Jonction de la machine

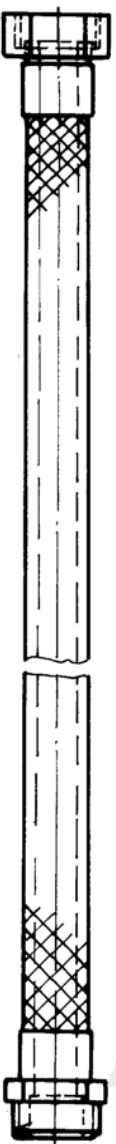
Conexión de la máquina



1



2

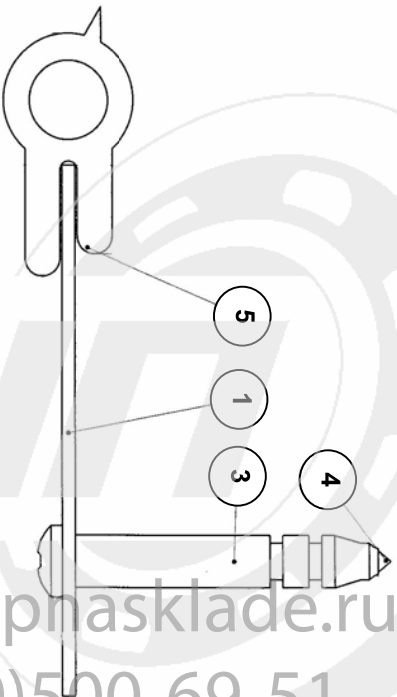
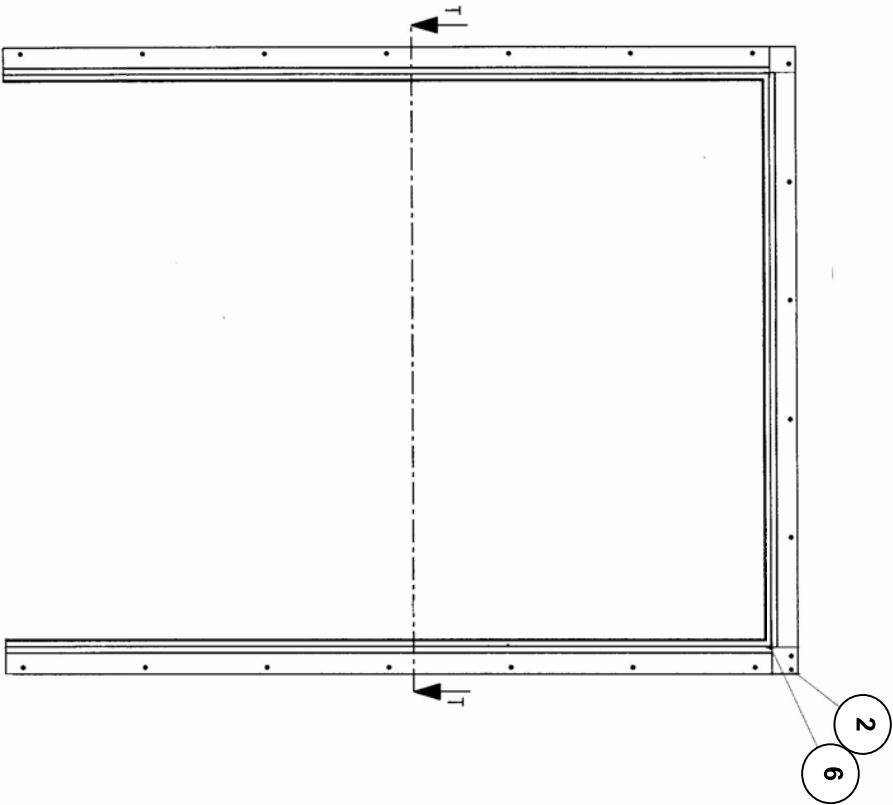


3

Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodex/Kodex/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Cev za paro 1/2" L=500mm	Pipe for steam	Rohr für Dampf	Tuyau pour vapeur	Tubo por vapor	2331002	x	1	x	x	x
1	Cev za paro 3/4" L=550mm	Pipe for steam	Rohr für Dampf	Tuyau pour vapeur	Tubo por vapor	2277001	x	x	x	x	x
2	Cev za zrak R3/8" L=700mm	Pipe for air supply	Schlauch für Luft	Tuyau pour air	Tubo por aire	2360006	1	1	1	1	1
3	Cev za vodo 3/4" L=800mm	Water pipe	Wasserschlauch	Tuyau pour eau	Tubo por agua	2681111	3	3	3	3	3

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

U2	Tesnjenje stroja	Machine tightness	Machinenabdichtung	Étanchéité de la machine	Empequetadura de la máquina	3640 - 9800 3
----	------------------	-------------------	--------------------	--------------------------	-----------------------------	---------------



OPCIJA-OPTION-OPCION

Tesnjenje stroja se ponuja kot opcija in ga je potrebno naročiti ob naročilu stroja !
Machine tightness is offered as an option and should be ordered when ordering the machine!
Maschinenabdichtung ist als Option angeboten und sollten bestellen bei der Bestellung der Maschine werden!
Étanchéité de la machine est proposé comme une option et doit être commandé lors de la commande de la machine!
Empequetadura de la máquina se ofrece como una opción y deben ser solicitados en el pedido la máquina!

Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Koda/Kode/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K
1	Profil zatesnitve	Tightening profile	Abdichtungsprofil	Profil de étancher	Perfil de cerrar	3625 - 9801 3	2	2	2	2
2	Profil zatesnitve-zgoraj	Tightening profile	Abdichtungsprofil	Profil de étancher	Perfil de cerrar	3640 - 9802 3	1	1	1	1
3	Zidni vložek	Wall inserted piece	Mauereinsatz	Intercalaire de mur	Insertada de muro	8106060	19	19	19	19
4	Vijak	Screw	Schraube	Vis	Tornillo	4572306	19	19	19	19
5	Gumni profil L=1660mm	Rubber profile	Gummiprofil	Profil en caoutchouc	Perfil de goma	8152067	2	2	2	2
6	Gumni profil L=1709mm	Rubber profile	Gummiprofil	Profil en caoutchouc	Perfil de goma	8152067	1	1	1	1



Sidranje stroja

Machine anchoring

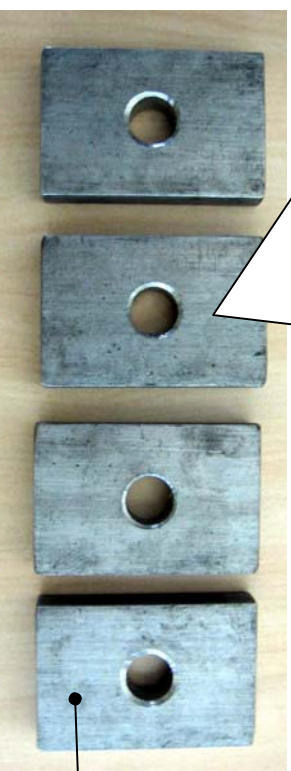
Maschinen Verankerung

Machines d'ancrage

Maquinas de anclaje

3640 - 9700 3

Uporabite ploščice s katerimi je stroj pritrjen na paleto.
Use the plates with which the machine is fastened to the palette.
Benutzen Sie die Fliesen, mit denen die Maschine auf der Palette befestigt ist.
Utilisez les tuiles avec laquelle la machine est fixé à la palette.
Use un plato para que la máquina se fija a la paleta.

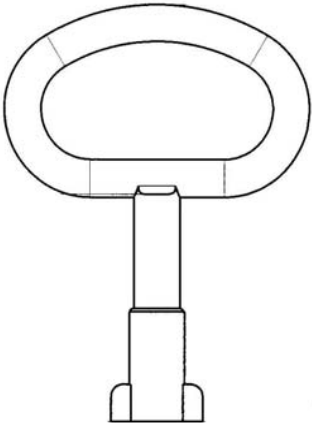


Vrtati luknjo Ø22mm globine 125mm.
To drill Ø22mm hole depth of 125mm.
Bohrlochtiefe Ø22mm von 125 mm.
Profondeur Ø22mm trou de forage de 125 mm.
Perforación Ø22mm orificio profundidad de 125 mm.



Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodai/Kodei/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K
1	Navojna palica M12x220mm	Threaded stick	Gewindstange	Baion de spire	Bastion de la rosca	3640 - 9720 2	4	4	4	4
2	Vijak H1S-N M12x125	Screw	Schraube	Vis	Tornillo	4192003	4	4	4	4
3	Lepilna folija HVU M16x125	HVU foil	HVU Klebe folie	Film adhésif	Película adhesiva	3212165	4	4	4	4
4	Matica M12	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca	4651212	4	4	4	4
5	Podložka D12	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	4761211	4	4	4	4
6	Ploščica	Plate	Platte	Carreau	Baldosa	2330 - 9701 2	4	4	4	4

Y	Ključavnice + ključ	Lock + key	Schloss + Schlüssel	Fermeture + clef	Cerradura + llave	
---	---------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--



Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodex/Kodex/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Ključ	Key	Schlüssel	Clef	Llave	856802	2	2	2	2	2
2	Ključavnica	Lock	Schloss	Fermeture	Cerradura	6813461	6	6	6	6	6
3	Ključavnica	Lock	Schloss	Fermeture	Cerradura	6813462	6	6	6	6	6

Z

Pokrov odtočnega jaška

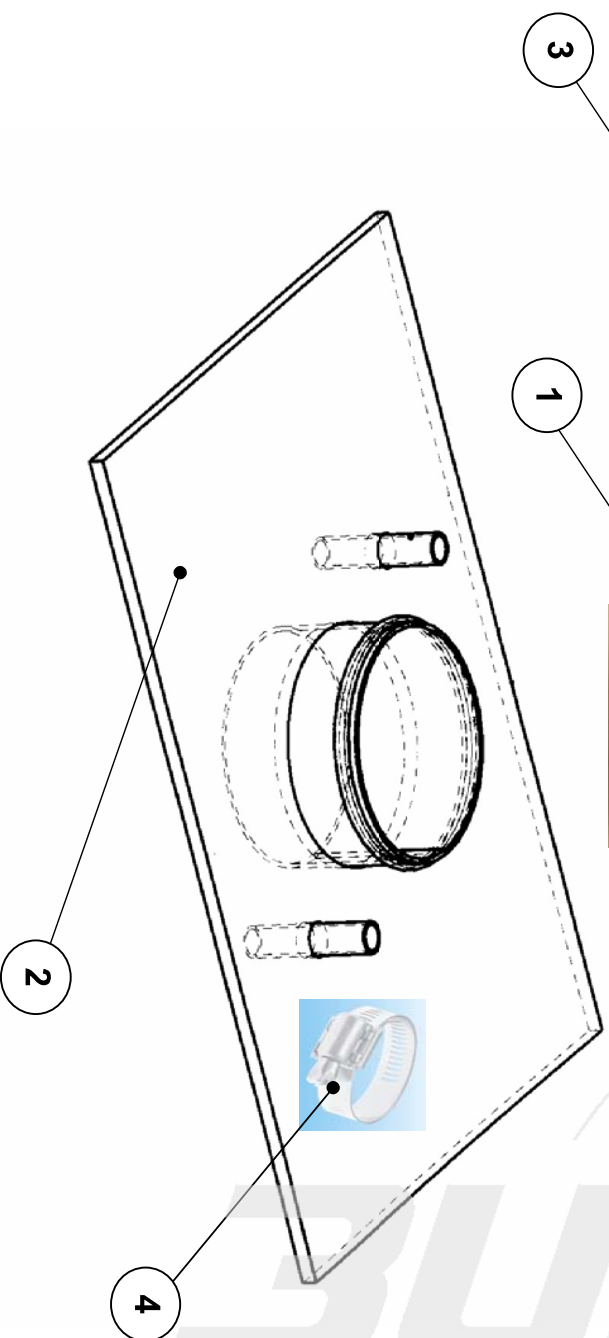
Outlet shaft cover

Abflussschachtdeckel

Axe de drainage de couverture

Cubierta del eje de drenaje

3640 - 9710 2



Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodex/Kodex/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Cev D76	Pipe	Rohr	Tuyau	Tubo	8151065	1	1	1	1	1
2	Plošča odtočnega jaška	Chamber outlet plate	Abflussschacht Platte	Plaque de sortie de la chambre	Baldosa drenaje a cielo	3640 - 9710 2	1	1	1	1	1
3	Objemka D70-90	Clamp	Rohrschelle	Bride	Brida	6061648	2	1	1	1	1
4	Objemka D12-20	Clamp	Rohrschelle	Bride	Brida	6061645	2	2	2	2	2

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51